## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

 МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ УКРАИНЫ

ОДЕССКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

имени И.И. МЕЧНИКОВА

На правах рукописи

КОЛЕСНИЧЕНКО Наталья Юрьевна

УДК 821.111/.112.2-31:82.09:316.346.2(043.5)

**Лингвопоэтика немецко- и англоязычных женских**

**романов (Romance, романс): гендерный аспект**

Специальность 10.02.04 – германские языки

Диссертация

на соискание ученой степени

кандидата филологических наук

Научный руководитель

доктор филологических наук, професор

Кухаренко Валерия Андреевна

Одесса – 2008

**ОГЛАВЛЕНИЕ**

**ВВЕДЕНИЕ**............................................................................................................3

**ГЛАВА І Этапы развития феминизма и становление гендерологии.......**10

1.1. Феминизм и гендер........................................................................................10

1.2. Гендерная лингвистика................................................................................. 34

**Выводы по главе**.................................................................................................61

**ГЛАВА ІІ Гендерная поэтика и женский роман (романс)**………………..64

2.1. Гендерный аспект лингвопоэтики................................................................64

2.2. Гендерный аспект исследования женской литературы…………………..82

**Выводы по главе**……………………………………………………………...107

**ГЛАВА ІІІ Становление и развитие романса в немецко- и англоязычных**

**странах**…………………………………………………………………………110

3.1. Лингвопоэтика канонического романса…………………………………110

3.2. Лингвопоэтика постканонического романса............................................134

**Выводы по главе**...............................................................................................168

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**……………………………………………………………….172

**СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ**…………………………………………………...180

**ПРИЛОЖЕНИЯ**………………………………………………………………228

**ВВЕДЕНИЕ**

Борьба за свои права и свободы свойственна человеку на всём протяжении развития общества. Формы, методы, конкретные цели протестов менялись в зависимости от места и времени, но главная идея – достижение равенства протестующих с более привилегированным сегментом социума – не только сохранялась, но и охватывала новые слои и группы населения.

В конце XVIII в. в борьбу включились женщины. Дискриминация по половому признаку была свойственна всем типам общественных формаций, она была закреплена многовековыми национальными, этническими и религиозными традициями и нашла своё отражение во всех видах светской и духовной литературы.

Официальной датой рождения женского движения обычно считают 1792 год, осенью которого было опубликовано сразу ставшее знаменитым эссе англичанки Мери Уоллстонкрафт (*Mary Wollstonecraft*, 1759-1797) «В защиту прав женщины» [444]. Этот – первый – этап движения был направлен на получение женщинами избирательного права, в связи с чем его нередко называются «бунтом суфражисток» (от фр. *suffrage* – право голоса [447, Т.II, 596]).

Обретение права голоса, однако, никак не решило множества женских проблем. Две мировые войны, колоссальная убыль мужского населения, революционные сдвиги в мировых технологиях и образовательных системах привели к резкому всплеску женского движения, которое на протяжении последнего полустолетия обозначается как феминистское (феминистическое).

Выступая в защиту женщины, феминистки занялись исследованием всего спектра областей, связанных с жизнедеятельностью человека – от антропологии и психологии до философии и политэкономии. Столь широкий фронт работы показал недостаточность биологического (эссенциалистского) подхода к понятию *пол* и вызвал к жизни появление понятия и термина *гендер* – «биологического пола, выступающего предметом общественной деятельности, регулируемой комплексом социально-политических соглашений» [374, 175].

Гендерный подход ко всем явлениям личной и общественной жизни человека оказал влияние на науку XX-XXI вв. Гендерология стала междисциплинарной областью, открывшей новые перспективы развития человековедения.

В Украине гендерные исследования начались с середины 90-х годов: в 1996 в Киеве состоялся первый международный конгресс женщин [72], с 1997 г. выходят сборники статей [49; 50; 51; 52; 122]; учебники [130]; монографии [3; 20; 45; 60; 119]; в Киеве, Харькове, Донецке возникают школы и защищаются диссертации – напр., Н.Д. Борисенко, О.В. Дудоладова, О.Л. Козачишина, К.В.Піщікова, Н.В. Соколова и др.; активно переводятся на украинский язык работы известных феминисток – Дж. Батлер, С. де Бовуар, Б. Вудворд, В. Вульф, К. Киммел, К. Миллер и др.

Несмотря на столь пристальное внимание отечественных и зарубежных исследователей к гендерному аспекту изучаемых ими явлений, остаются научные области, этим вниманием обойдённые.

К ним следует отнести недостаточно или совсем не разработанный феномен так называемой *женской литературы*, её жанров, поэтики, специфики языка. В ряде работ даже возникает сомнение в целесообразности рассмотрения женской литературы как «отдельной категории» [144; Эл-15][[1]](#footnote-1), не говоря уже о разнобое критериев выделения этой категории и отсутствии единого термина для её обозначения. Монографические исследования женской литературы как на национальном, так и на межнациональном уровне отсутствуют, хотя имеют место хорошо документированные публикации отдельных женских литературных портретов – напр. В. Агеевой и О. Забужко о Лесе Украинке [2; 74], статьи О. Воробьёвой о В. Вульф [39; 420], статьи-рецензии об Энн Райс [227], Мари Луизе Фишер [226], А. Марининой [121] и некот. др.

В свете сказанного обращение к женской литературе с гендерных позиций представляется оправданным и перспективным. Его актуальность обусловлена отсутствием работ, посвященных лингво-поэтическому анализу как отдельных текстов, так и целых жанров, имеющих целевую адресацию – возрастную, социальную, гендерную – и давно назревшей необходимостью заполнить эту лакуну. В нашем случае речь идет о лингво-поэтическом анализе самого массового сегмента женской литературы – женском (любовном, дамском) романе (*Romance*)[[2]](#footnote-2), произведении, «написанном женщиной, о женщине, для женщины» [204, 82].

Связь работы с научными программами, планами, темами. Предлагаемая диссертация выполнена в рамках плановой научной темы кафедры немецкой филологии факультета романо-германской филологии Одесского национального университета имени И.И. Мечникова «Языковые и речевые единицы: функциональный и диахронический аспекты (исследование на материале германских языков)», утверждённой Советом факультета РГФ ОНУ (протокол № 3 от 21.11.2006).

Объектом исследования являются особенности лингвопоэтики европейского и американского романса в его движении от становления (начало ХХ в., канонический романс) к современному типу (начало XXI в., постканонический романс).

Предметом анализа является структура и язык романса и их изменения, связанные с развитием феминизма и его влиянием на социум.

Материалом исследования послужили немецкоязычные (общим объемом около 12000 стр.) и англоязычные (общим объемом около 8000 стр.) романсы ХХ – ХХІ вв.

Цель работы состоит в выявлении и систематизации основных лингвопоэтических характеристик немецко- и англоязычного романса в их корреляции с гендерным аспектом его создания и рецепции.

Для достижения поставленной цели следовало решить определённые задачи:

* систематизировать этапы развития женского движения в Европе и Северной Америке, определив их место и роль в развитии культуры и общества в целом;
* прояснить возникновение понятия и термина *гендер* и его определяющую роль в становлении новой междисциплинарной науки – гендерологии;
* определить вклад немецко- и англоязычных гендерологов в развитие лингвистики и поэтики своих стран, охарактеризовать направления и результаты прескриптивной феминистской деятельности в каждой из исследуемых стран, рассмотреть феминистские нововведения в методологию поэтики;
* разграничить понятия *женской литературы (прозы)* и *романса* (*женского романа)*, дав определение каждому явлению;
* выявить хронологические, социально-политические, культурологические условия возникновения феномена *романс* – *(Frauenroman, Romance)*, его структуры и языка;
* охарактеризовать основные пути становления и развития канона романса в немецко- и англоязычной литературе, исследовать предпосылки и критерии движения романса от канона к постканону, в непосредственной корреляции с движением феминизма.

Цель и задачи работы определили методику исследования, носящую комплексный характер и представляющую собой синтез широко используемых в лингвопоэтике методов, основными из которых являются: методы дискурсивного и контекстуально-интерпретационного анализа – для выявления основных сюжетно-тематических узлов повествования; метод нарративного анализа – для идентификации нарратора; метод семантического анализа – для выявления семантических полей, преимущественно используемых при описании персонажей и хронотопа; метод стилистического анализа для определения наиболее частотных для романса стилистических приёмов; метод функционального анализа, позволивший проследить «поведение языковых единиц в тексте» [126, 23]; метод теоретического анализа, предполагающего ознакомление с научной литературой и её конструктивный анализ, что позволило определить корреляцию социо-культурных и лингво-поэтических факторов развития жанра романса; индуктивно-дедуктивный описательный метод, понимаемый как совокупность исследовательских приёмов, позволяющих продвигаться от частных наблюдений к обобщениям и выводам; компаративный метод, обеспечивший финальное сопоставление разных типов исследованных текстов.

Научная новизна работы заключается в том, что впервые, на материале репрезентативного корпуса немецко- и англоязычных текстов, в гендерном аспекте рассмотрен один из наиболее популярных массовых жанров – романс, предложена его типология, систематизирована его история, определены его основные структурные и языковые параметры и выявлена их корреляция с социальными факторами. Впервые введены понятия и термины *канонический* и *постканонический романс* и приведена их спецификация в Германии, Австрии, США, Англии. Помимо этого, обобщены и систематизированы этапы женского движения/феминизма в Европе и Северной Америке и результаты немецко- и англоязычных гендерных исследований в области лингвистики и поэтики. Научная новизна полученных результатов может быть обобщена в следущих положениях, которые выносятся на защиту:

* гендерология представляет собой междисциплинарную научную область, обязанную своим возникновением феминистскому движению, внесшую свой вклад в развитие всех человековедческих наук и изменившую научную парадигму ХХ в.;
* успехи немецко- и англоязычных гендерологов в словарно-прескриптивной и коммуникативно-речевой областях лингвистических исследований чрезвычайно существенны и неоспоримы; гендерная поэтика обратила внимание общества на роль женской литературы в андроцентрически ориентированной культуре этноса;
* понятия *женская литература* (*женская проза*), с одной стороны, и *женский роман (Romance, романс)*, с другой, неидентичны и требуют раздельного рассмотрения; романс представляет собой один из двух основных жанров массовой литературы Европы и Северной Америки;
* становление и развитие основных характеристик канона романса в немецко- и англоязычной литературе относится к началу ХХ в.; переход к новому типу романса в конце ХХ-го – начале XXI-го вв. – постканоническому – состоялся под влиянием феминистского движения;
* различаясь в своих структурно-языковых характеристиках, немецко- и англоязычный канонический и постканонический романсы сохраняют общую эмоционально-психологическую основу: апелляцию к женщине-адресату при помощи традиционных гендерных стереотипов.

Теоретическое значение работы заключается в следующем: ликвидирована лакуна в изучении одного из двух основных направлений массовой литературы – женского романа (романса). Гендерный подход к изучению истории становления жанра и его основных лингво-поэтических характеристик позволил предложить типологию жанра и наметить этапы его развития, обусловленные изменениями гендерных стереотипов современного общества. Диссертация вносит вклад в теорию ряда наук: лингвопоэтики, теории и истории немецко- и англоязычной литературы, психологию личности, стилистику, интерпретацию текста.

Практическое значениеработы усматривается в широких возможностях её академического применения – в курсах и спецкурсах отделений (факультетов) германских языков; в создании учебников и учебных пособий по курсам стилистики немецкого и английского языков, интерпретации текста, лингвопоэтике; в использовании результатов и методологии диссертации при написании курсовых и выпускных студенческих работ.

Апробация исследования имела место с 2004 по 2008 г. на 14 всеукраинских и международных, а также на 4 конференциях ОНУ имени И.И. Мечникова.

По результатам работы имеются 18 публикаций, из них 6 в изданиях, утверждённых ВАК Украины.

Структура и объем работы. Работа состоит из введения, трех глав, заключения, списков литературы (теоретической и справочной – 493 наименования, из них 295 на иностранных языках; иллюстративной – 56 полнометражных и 100 тетрадных романсов), списка электронных источников и 15 приложений, в которые вынесены образцы серийного оформления романсов разных периодов (Приложения Е-К; Н-П), их стиля (Д, Л, М), а также объемные иллюстрации некоторых теоретических положений (А-Г).

Общий объем работы 247 страниц. Из них основная часть – 179 страниц.

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Работа, посвящённая становлению, развитию, функционированию и лингвопоэтическим особенностям «самого женского» жанра литературы – романса – не могла быть осуществлённой вне рассмотрения его связи с женским движением, ибо без достижений последнего – политического, образовательного, социального, психологического раскрепощения женщины не было бы ни авторов, ни читателей романса.

Женское движение «за место под солнцем» (Элис Уокер) началось более двухсот лет назад, в разных странах развивалось с разной степенью интенсивности, в разные периоды выдвигало разные требования к институциям власти, и к началу XXI в. может быть систематизировано в три основных периода – первый (суфражистский), сконцентрированный на борьбе за политические права женщин, энергия которого уменьшилась с началом Первой мировой войны и почти сошла на нет в связи со Второй; феминистский (второй) – самый бурный, яркий и результативный (60-е – 70-е гг. ХХ в.), изменивший устоявшиеся концепты науки, культуры и социума в целом; и третий, нынешний, (постфеминистский), пришедший на смену ожесточённым дебатам своего предшественника, предлагающий углубление, развитие и уточнение посеянных им идей и положений.

Очень широко подходя к женской проблеме, феминистки 60-х – 70-х обратились к оппозиции *фемининное* vs *маскулинное*, обнаруживающейся во всех аспектах существования человека. При этом выяснилось, что закрепившиеся в обществе стереотипы женского и мужского, исходящие из биологической природы каждого, не соответствуют действительности, и биологический фактор не может служить единственным основанием социального разделения: поло-ролевые модели создаются обществом и являются социальным конструктом. Последний получил обозначение *гендер* и стал основой многочисленных научных исследований, имевших своим результатом создание междисциплинарной научной области – гендерологии. Влияние результатов гендерных разысканий во всех науках, связанных с личностью и социализацией индивидуума, было столь значительно, что сегодня учёные говорят об общей смене научной парадигмы, состоявшейся на рубеже тысячелетий именно в связи с пересмотром, в гендерном аспекте, постулатов, казавшихся незыблемыми.

Одним из основных тезисов, выдвинутых феминизмом, было утверждение о тоталитарной андроцентричности науки, культуры и быта общества, организованного и концептуализованного мужской точкой зрения на мир. В число первых доказательств справедливости тезиса вошли данные, представляемые языком. Гендерная лингвистика развивалась по двум основным направлениям: словарно-языковому и коммуникативно-речевому.

Первое, на материале словарей национальных языков, показало асимметричность в мужских и женских обозначениях профессий, титулов, должностей и званий, закреплённость мужского рода за наименованиями престижных, женского рода – непрестижных общественных позиций; инклюзивность англ. *man*, нем. *Mann* и соответственных местоимений для обобщённого обозначения *человек*; диспропорцию в словарных иллюстрациях лексических значений слова; дерогативное развитие изначально безоценочных лексем, обозначающих женщину; обширную синонимию вульгаризмов и обсценизмов, номинирующих женщину и её гениталии. Выявленные языковые факты активизировали прескриптивную деятельность феминистских филологов. В европейские языки были введены симметричные и/или гендерно нейтральные словарные единицы, компенсирующие имеющийся андроцентризм (сексизм) языка.

Второе направление гендерной лингвистики, занимаясь речевым поведением вступающих в коммуникацию мужчин и женщин, обнаружило настолько значимые различия в их речевой деятельности, что встал вопрос о возможности выделения, аналогично идиолекту, гендерлекта (сексолекта) и даже отдельных мужского и женского языков. Не поддавая сомнению факт существования гендерной составляющей в каждом идиолекте, полагаем, однако, что о гендерлектах или гендерно закреплённых раздельных языках, функционирующих в современном обществе, говорить вряд ли целесообразно. Одновременно считаем необходимым высказать предположение о том, что происхождение и развитие социально закреплённых гендерных стереотипов непосредственно связано именно с речевым поведением женщин и мужчин: на всех уровнях производства и функционирования речи наблюдаются характеристики, не зависящие от конкретного языка общения, отмечаемые и в германских, и в славянских коммуникативных парах. Основные из них это: эмоциональность женской речи vs нейтральность речи мужской; толерантность vs агрессивность; эмпатия, расположенность к кооперации vs жёсткость и однонаправленность и др.

Гендерная филология внесла свой вклад в развитие не только лингвистики, но и литературной критики, истории, литературы, поэтики. Были проведены серьёзные разыскания в области истории национальных литератур для выявления женских имён, в большей или меньшей степени повлиявших на литературный процесс страны. Ещё не завершены дискуссии о правомерности выделения «женской литературы» в самостоятельную категорию, ибо сфокусированность произведения на женской судьбе не является основанием для отнесения его к женской литературе – вспомним «Анну Каренину» или «Мадам Бовари». Аналогичо, факт написания произведения женщиной тоже кажется недостаточным для отнесения его к особой категории женской прозы, если вспомнить «Хижину дяди Тома», «Овод», «Седьмой крест».

Представляется, что понятие «женская литература» («женская проза») имеет право на существование не столько потому, что оно предполагает «написанное женщиной» сколько потому, что эта литература отражает женскую точку зрения на мир, представляет авторский вариант концептуализации мира женщиной в условиях андроцентрической культуры. При разделении прозы на мужскую и женскую важно не *что*, а *как* – не то, какой участок мира попадает в поле зрения автора, а то, каким образом осуществляется его концептуализация, каковы критерии задействованных оценочных механизмов и языковые способы выражения этой ментальной деятельности.

Действительно, компаративный анализ женской и мужской прозы одного локально-темпорального среза оказался плодотворным источником выявления собственно гендерных характеристик текста, для анализа которых в феминистской лингвопоэтике широко использовали методологию французских постструктуралистов и психоаналитиков. Теории Ж. Лакана и М. Фуко оказали формирующее влияние на работы ведущих французских феминисток Л. Иригарей, Э. Сиксу, Ю. Кристевой, а также на их американских и германских коллег. Именно радикальный феминизм потребовал полного обособления «женского письма» (*écriture feminine* – Э. Сиксу) предполагая этим «передачу миру тех знаний и ощущений, которые замалчивались» (*were silenced* – Дж. Батлер) на протяжении тысячелетий маскулинно доминируемым обществом, и подкрепляя свои призывы собственным «раскрепощённым» (*emanzipiert*) творчеством, а также анализом творчества своих соотечественниц, извлечённых из исторического небытия.

Эта деятельность вызвала весьма положительную реакцию, однако, по мере радикализации высказываемых идей и роста их безапелляционности, как внутри феминистского движения, так и за его пределами накапливалась критика и требования более взвешенного подхода и к выдвигаемым положениям, и к анализу имеющихся фактов и материалов. В значительной степени эти столкновения имели место именно в области гендерной поэтики.

Естественно, внимание исследовательниц было сосредоточено на женской литературе. Однако, её самый массовый сегмент полностью выпал из сферы их интересов. Речь идёт о *женском (дамском, любовном) романе*, который обозначается в немецком языке *Frauen-, Liebes-, Damenroman*, в английском – *Romance*, термином, в конце ХХ-го в. принятым и не англоязычными странами, в том числе имеющими кирилличный алфавит.

Романс – произведение, написанное женщиной, о женщине, для женщины – можно считать феноменом не только (может быть, даже не столько) литературным, сколько социальным, ибо он заполнил нишу, образовавшуюся в читательской среде в связи с демографическими, политическими, технологическими и социальными изменениями, состоявшимися в Европе и Северной Америке в начале ХХ в.

Коммерческая перспективность лёгкого необременительного чтива для массы молодых женщин, наводнивших большие города, получивших здесь свою первую работу, но продолжавших жить устоями только что оставленной родительской семьи и традиционно мечтавших о любви и браке, очень скоро превратила производство романса в прибыльную индустрию. Организовались издательства, специализирующиеся исключительно на жанре романса, со своим штатом литературных поденщиц; создан особый, полугазетный/полукнижный формат «тетрадного романа» – *Heftroman*, названный также по месту продажи *Kioskroman*, и по цене – *Groschenroman*; установлен его объём (4 авторских листа), сериальность (объединения по одному параметру – героине, месту действия) и регулярность выхода в свет новой тетрадки каждой серии, пронумерованной для удобства читательницы.

Запущенный конвейер работал без сбоев, и дефиниция «массовая литература» приобрела материальный смысл, имея в виду как массовое производство, так и массовое потребление. В производстве очень быстро установился стандарт: гендерные стереотипы фемининности/маскулинности были перенесены в романс и клонированы в тысячи трепетных героинь, ожидающих и обязательно встречающих своего Рыцаря без страха и упрёка; будущие Ромео и Джульетта не сразу признавались себе в начинавшемся любовном пожаре; в развивающуюся интригу обязательно вмешивалась антагонистка, претендующая на героя; недоразумение завершалось обменом колец и свадебными колоколами. Неизменность и повторяемость характеризации персонажей привели к образованию собственного состава постоянных эпитетов романса и гиперболизации концепта «положительность». Неизменность количества и последовательности «функций», в своё время выделенных В.Я. Проппом для народной сказки, стабильность реестра портретной и акциональной атрибутики, размытость хронотопа, характерные для всех произведений жанра, независимо от авторства (часто анонимного или скрывающегося под экзотическим псевдонимом) – все это позволяет говорить о **каноне романса**, просуществовавшем по обе стороны Атлантического океана вплоть до последних десятилетий ХХ в.

Каждая национальная литература имела свою королеву романса. Для немецкоязычных читательниц это была Хедвиг Курц-Малер (1867-1950), для англоязычных – Барбара Картленд (1901-2000). Канон романса выдерживался ими и сотнями менее знаменитых тружениц пера настолько жестко, что цепочки постоянных эпитетов, характеризующих внешность и характер Её и Его, описания волнующих встреч, способов вмешательства антагонистки, бело-розовых мечтаний о будущем, искусственность диалога и пр. легко меняются местами и переходят из книги в книгу не только разных авторов, но и разных языков.

Предсказуемость всех этапов развития романса (Пропповских «функций») и его центральных образов, полное отсутствие подтекста и эксплицитная заданность всех авторских построений адаптирует текст, приспосабливая его к восприятию читательницы не искушенной в литературных тонкостях, нетребовательной, «наивной». Реципиент «не трудится душой» (В. Жуковский), но, наоборот, настраивается на повторное восприятие уже известного. Иными словами, канон воспроизводится не только стараниями адресантов, но и ожиданиями адресатов – это путь с двусторонним движением: вкусы всё новых поколений читательниц воспитываются одним типом литературы, именно он оказывается востребованным коммерческим продуктом, и именно его поставляет рынок.

Схема привязки к каноническому романсу и ответственности за его воспроизводство обеих сторон коммуникативного акта – адресанта (автора) и адресата (читателя) доказывает свою живучесть и в наши дни, хотя социальные изменения последних десятилетий ХХв., связанные с гендерной революцией, нашли своё отражение и в романсе: в него пришла эмансипированная героиня, со всеми вытекающими отсюда последствиями. Она строит собственную карьеру, ей уже не 18, а ближе к 30, у неё уже были любовники и/или мужья, она не возражает против семьи и детей, но не вместо, а в дополнение к профессиональной карьере.

Королевой нового романса – **постканонического** – в Германии стала Гера Линд (1957 - ), в США – Даниелла Стил (1947 - ). Гера Линд ввела в немецкий язык лексему *Superweib* – кальку с англ. *Superwoman* и представила в романсе с этим названием, а также в прочих своих произведениях женщину конца ХХ в. – журналистку, писательницу, телевизионного или журнального редактора, упорно карабкающуюся вверх по социальной и профессиональной лестнице. Её партнёр (муж, любовник) слабее, чем она, хотя вначале может зарабатывать больше. Место и время действия снабжены узнаваемыми приметами – названия улиц, маршруты городского транспорта, имена публичных людей, даты реальных событий сообщают изложению эффект достоверности. В повествование включены истории побочных персонажей и всех предыдущих увлечений героини, что увеличивает объём романса до 400-500 страниц. В отличие от канонической, новая героиня нередко сама выступает нарратором, и часть её соображений представлена в виде несобственно-прямой речи. В диалоге появились разговорные элементы, отсутствовавшие в каноне, а также терминологическая и официально-деловая лексика.

Даниелла Стил известна за пределами своей страны больше, чем Гера Линд – её романсы переведены на более, чем четыре десятка языков. Её героиня очень похожа на супервуман Геры Линд – привлекательная, успешно творящая собственную карьеру, имеющая не всегда приятный жизненный опыт, тоже помещённая в узнаваемый хронотоп. Правда, у Д. Стил очень редко имеет место популярный у Г. Линд *Ich-Erzählung*, в связи с чем все характеристики принадлежат собственно автору. Персонажи Д. Стил, в отличие от канонических героев, много ездят, и в повествование включаются сведения о посещаемых городах и странах, что способствует увеличению объёма текста.

Новая героиня «делает себя сама», *is a self-made woman*. Она добирается до социальной верхушки, и в романс входит роскошь. *Glanzroman, Glit Lit, гламурный романс* показывают «шикарную» жизнь, незнакомую рядовым читательницам романса. Если воплощением мечты для потребительниц канонической беллетристики был Рыцарь на белом коне, то прагматизм нового времени заменил объект мечты на атрибуты роскошной жизни – дизайнерскую одежду и аксессуары, подробно выписанные, с гламурным именем реально существующего производителя; экзотические блюда и напитки в VIP-ресторанах; интерьеры пятизвёздочных отелей, яхт и загородных вилл.

Сегодня, в первом десятилетии XXI в., гламур агрессивно продвигается во все виды массовой культуры: помимо печатного романса, «шик и блеск» пропагандируют бесчисленные женские журналы, мыльные оперы и кинофильмы. И в центре всего этого великолепия стоит эмансипированная женщина. Всё, казалось бы, прекрасно. Однако, и она, гламурная и успешная, совершенно аналогично своей юной канонической предшественнице, тоже мечтает о сильном «настоящем мужчине», воплощении так ошлифованного обществом гендерного стереотипа маскулинности. Несмотря на то, что современная героиня одевается у Версаче, носит сумку от Луи Виттона, сидит за рулём Ягуара и руководит многомиллионным предприятием, в постканоническом романсе и она становится ещё одним вариантом гендерного фемининного стереотипа, утверждающего неизбывную недостаточность женщины, что превращает завоёванную ею субъектность в видимость, иллюзию и возвращает её к примату биологического начала.

Современный – постканонический – романс, несмотря на свои более чем скромные художественные достоинства, остаётся массово читаемым, и привлекательным для огромного сегмента общества. При этом приходится констатировать, что он не просто уводит своих читательниц в сказочно ирреальный мир, но и пропагандирует незыблемость отношений субъект/мужчина vs объект/женщина, разделяя женскую сущность («настоящую женщину») и меняющиеся атрибуты её социального бытия (эмансипированную женщину) и рассматривая первое как величину постоянную и обязательную, а второе – как переменную и факультативную, что представляется тенденцией, идущей вразрез со всеми гендерными достижениями женского движения, без которого, собственно, был бы невозможен современный романс.

**СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Абашева М. П. Мифология женского в поэзии Виталия Кальпиди // Филологические науки. – 2000. – №3. – С. 52-61.
2. Агеєва В. Поетеса зламу століть. Творчість Лесі Українки в постмодерній інтерпретації. Монографія. – К.: Либідь, 1999. – 264 с.
3. Агеєва В. Жіночий простір: феміністичний дискурс українського модернізму. – Київ: Факт, 2003. – 320 с.
4. Агранович Н.Б. Проверка понимания обучаемым прочитанного и увиденного путём пересказа, реферирования и восстановления повреждённого текста // Международный конгресс по когнитивной лингвистике: Сб. матер. 26-28 сент. 2006 г. / Отв. Ред. Н.Н. Болдырев. – Тамбов: Изд. ТГУ им. Г.Р. Державина, 2006. – С. 435-436.

Айвазова С. Г. Симона де Бовуар: этика подлинного существования // С. де Бовуар. Второй пол. – М.: Прогресс; СПб: Алетейя. – С. 5-20.

Алексеев В.М. Китайская литература. – М.: Наука, 1978. – 595 с.

Антология гендерной теории. Сб. переводов / Сост., комм. Е.И. Гаповой и А.Р. Усмановой. – Минск: Пропилеи, 2000. – 383 с.

1. Арбатова М. Женская литература как факт состоятельности отечественного феминизма // Преображение. – 1995. – №3. – С.25-29.
2. Арбатова М. Меня зовут женщина. – Сб. – М.: АСТ, 2008. – 349 с.
3. Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык. – Изд. 4-е, испр. и доп. – М.: Флинта, 2002. – 384 с.
4. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт. – М.: Наука, 1988. – 341 с.
5. Арутюнова Н.Д. Истина. Добро. Красота: взаимодействие концептов // Логический анализ языка. Языки эстетики: концептуальные поля прекрасного и безобразного. – М.: Индрик, 2004. – С. 5-36.
6. Аусландер Л. Женские + феминистские + лесбийские/гей + квирисследования = гендерные исследования? // Гендерные исследования. – 2000/2. – №5. – С. 80-104.
7. Барт Р. Избранные работы: Семиотика. Поэтика. – М.: Прогресс, 1989. – 616 с.
8. Басинский П. Позабывшие добро? Заметки на полях «новой женской прозы» // Литературная газета. – 1991. – №7 – С. 10

Батинтер Э. Он и Она: изменения социальной роли мужчины и женщины в западном обществе // Курьер ЮНЕСКО. – 1986. – №4 (апр.). – С. 14-17.

Батлер Дж. Феминизм под любым другим именем. Интервью с Рози Брайдотти // Гендерные исследования. – 1999. – №2 (1/1999). – Харьков: ХЦГИ; М.: Человек и карьера, 1999. – С. 48-78.

1. Бахтин М.М. Проблемы поэтики Достоевского. 4-е изд. – М.: Сов. Россия, 1978. – 318 с.

Бейн В., Беннет Л. Даниелла Стил: жизнь и судьба. – М.: АСТ, 2000. – 384 с.

Бєссонова О.Л. Оцінний тезаурус англійської мови: когнітивно-гендерні аспекти. – Донецьк: ДонНУ, 2002. – 362 с.

Бовуар С. де. Второй пол. В двух тт. / Под общ. ред. С. Г. Айвазовой. – М.: Прогресс; СПб: Алетейя, 1997. – 832 с.

Бодрова В.В. Работа или семья: что важнее для современной женщины? // Материалы Первой Российской летней школы по женским и гендерным исследованиям. – М.: МЦГИ, 1997. – С. 97-100.

1. Борисов С.Б. (сост.), Рукописный девичий рассказ. – М.: ОГИ, 2002. – 520 с.

Бочарова О. Формула женского счастья. – Новое лит. обозрение. Другие литературы. Спецвыпуск. – 1996. – С. 292-302.

Бразерс Дж. Что каждая женщина должна знать о мужчинах. – М.: Автор, 1993. – 272 с.

1. Брюкнер П. Новая война за самоопределение (мужчины и женщины). Фрагменты книги «Искушение невинностью». – Иностр. литература. – 2003. – №6. – С. 225-252.
2. Вайнрих Х. Текстовая функция французского артикля // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. VIII. – М.: Прогресс, 1978. – С. 370-387.

Васильева Л.И. Суффиксальное словообразование наименований лиц по профессии в русском и украинском языках. – Автореф. дисс…канд. филол. наук. – М.: 1971. – 24 с.

Введение в гендерные исследования. Ч.I: Учеб. пос./ Под ред. И.А. Жеребкиной. – СПб: Алетейя, 2001. – 708 с. Ч.II: Хрестоматия / Под. ред. С.В. Жеребкина. – СПб: Алетейя, 2001. – 780 с.

Введение в гендерные исследования: Учеб. пос. / Под общ. ред. А.А. Костиковой. – 2-е изд., перераб., доп., - М.: Аспект-Пресс, 2005. – 255 с.

1. Вдовина И.С. От переводчика // Рикёр П. Конфликт интерпретаций. Очерки о герменевтике. – М.: Канон-пресс, 2002. – С. 5-32.
2. Вебер М. Соціологія. Загально-історичні аналізи. – К.: Основи, 1998. – 532 с.

Вейлерт А.А. О зависимости количественных показателей единиц языка от пола говорящего лица. – Вопросы языкознания. – 1976. – № 5. – с. 138-143.

Вейнингер О. Пол и характер. – М.: Прогресс, 1991. – 296 с.

1. Веселовский А.Н. Историческая поэтика. – М.: Высшая школа, 1989. – 406 с.

Весельницкая Е. Женщина в мужском мире. – СПб: ИМПАКС, 1993. – 126 с.

1. Виноградов В.В. Язык и стиль русских писателей от Карамазина до Гоголя. – Избр. труды / Отв. ред. Д.С. Лихачёв, А.П. Чудаков. – М.: Наука, 1990. – 988 с.
2. Воробьёва О.П. Образ текста в ментальных репрезентациях: когнитивно-семиотический подход // Записки з романо-герм. філології. – Вип. 20. – Одеса: Фенікс, 2008. – С. 25-32.
3. Воробьёва О.П. Эмоциональный резонанс сквозь призму ментальной симуляции // Международный конгресс по когнитивной лингвистике, 26-28 сент. 2006 г. Сб. материалов / Отв. ред. Н.Н. Болдырев. – Тамбов: Изд-во ТГУ, 2006. – С. 46-48.
4. Воронина О.А. Теоретико-методологические основы гендерных исследований // Теория и методология гендерных исследований / Под. общ. ред. О.А. Ворониной – М.: МЦГИ, 2001. – С. 13-106.
5. Высоцкая Ю. Глянец. – М.: Эксмо, 2007. – 416 с.
6. Габриэлян Н. Ева – это значит жизнь (Проблема пространства в современной русской женской прозе) // Вопросы литературы. – 1996. – №4. – С. 28-36.

Гаврилица О.А. Чувство вины у работающей женщины // Вопросы психологии. – 1998. – №4. – С. 65-70.

1. Гадамер Х.-Г. Истина и метод. Основы философской герменевтики. – М.: Прогресс, 1988. – 320 с.

Гайденко В.П. Поворот в феминистской эпистемологии: постнеоклассика – феминизм – наука. – Сумы: Университ. книга, 2003. – 176 с.

Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М.: Наука, 1981. – 142 с.

1. Гаспаров М.Л. Подстрочник и мера точности // М. Гаспаров. – О русской поэзии. – СПб: Алетейя, 2001. – С. 361-372.

Гатинская Н.В. Типы языковой метафоры в русском языке // Логический анализ языка. Языки эстетики: концептуальные поля прекрасного и безобразного. – М.: Индрик, 2004. – С. 312-320.

Гендер і культура. Зб. статей / Упор. В. Агєєва, С. Оксамитна. – Київ: Факт, 2001. – 224 с.

Гендерні питання в засобах масової інформації. – Київ: Факт, 1997. – 201 с.

Гендерные исследования. Сб. ст. – 2003/2004. – №1-12. – Харьков: ХЦГИ

Гендерний паритет в умовах розбудови сучасного українського суспільства. – К.: Столиця, 2002. – 182 с.

1. Генис А. Сладкая жизнь. – М.: Вагриус, 2004. – 352 с.

Гимбутас М. Цивилизация Великой Богини: мир древней Европы. – М.: Рос. полит. энциклопедия, 2006. – 572 с.

Гольд М. Серьезно об игрушках. – Комментарии. – 2007. – № 40. – С. 21-22.

Гомон Т.В. Исследование документов с деформированной внутренней структурой. – Автореф. канд. дисс… юр. наук. - М., 1990. – 21 с.

1. Горелов И.Н. Вопросы теории речевой деятельности. – Таллин: Валгус, 1987. – 190 с.

Горошко Е., Кирилина А. Гендерные исследования в лингвистике сегодня // Гендерные исследования. – 1999. – № 2. – Харьков: ХЦГИ; М.: Человек и карьера. – С. 234-241.

1. Горошко Е.И. Особенности мужского и женского вербального поведения. – Автореф. дисс… докт. филол. наук. – М., 1996. – 41 с.

Горошко Е.И. Языковое сознание: гендерная парадигма. – Москва – Харьков: «Инжэк», 2003. – 440 с.

Грошев И.В. Мужское и женское: коды гендерного конфликта // Гендерные проблемы в общественных науках. – М.: РАН, 2001. – С. 58-71.

Гудков Л.Д. Массовая литература как проблема. Для Кого? // Новое лит. обозрение. – 1996. – №22. – С. 78-100.

Даниленко В.П. Основные тенденции и способы наименования лица в русском языке советской эпохи // Русский язык в школе. – 1967. – №4. – С. 85-91.

Девкин В.Д. Очерки по лексикографии. – М., 2000. – 182 с.

Дубовская И.Н Женский портрет на фоне рекламы // Вестник МГУ. – Сер. 19. – Лингвистика и междунар. коммуникация. – 2002. – №2. – С. 98-106.

Дудоладова О.В. Динамика языковой репрезентации гендера в английском публицистическом дискурсе (вторая половина ХХ в. – начало ХХI в.). – Автореф. дисс… канд. филол. наук 10.02.04. – Харьков, 2003. – 21 с.

Ейгер Г.В. Механизм контроля языковой правильности высказывания. – Харьков: ХГУ, 1990. – 183 с.

1. Ельшевская Г. Российский детективный роман с натуры // Русская мысль. – 1988. – №41. – С. 13-14.

Есин А.Б. Принципы и приемы анализа литературного произведения. Учеб. пос. – М.: Флинта; Наука, 2003. – 247 с.

Женщина в античном мире. – М.: Наука, 1995. – 273 с.

1. Жеребкина И.А. «Прочти моё желание…» Постмодернизм. Психоанализ. Феминизм. – М.: Идея-Пресс, 2000. – 256 с.
2. Жіноча громада. Матеріали конгресу міжнародної організації «Жіноча громада» / За ред. І. Галерника, Л. Порохняк-Гаповської. – К.: Факт, 1996. – Вип.І. – 95 с.
3. Жирмунский В.М. Задачи поэтики // Теория литературы. Поэтика. Стилистика. – Л.: 1977. – С. 21-32.
4. Забужко О. Notre Dame D'Ukraine: Українка в конфлікті міфологій. – К.: Факт, 2007. – 640 с.

Задорожний Б.М. Проблеми загального і германського мовознавства: Зб. праць. – Львів: ЛНУ ім. І. Франка. – 250 с.

1. Зацний Ю.А. Сучасний англомовний світ і збагачення словникового складу. – Львів: ПАІС, 2007. – 228 с.
2. Земская Е.А., Китайгородская М.А., Розанова Н.Н. Особенности мужской и женской речи // Русский язык в его функционировании. / Под ред. Е.А. Земской, Д.Н. Шмелева. – М.: Наука, 1993. – С. 90-136.
3. Золян С.Т. Семантические аспекты поэтики адресата // Res philologica. – М., Л.: Наука, 1990. – С. 521-558.
4. История немецкой литературы в трёх томах / Под общ. ред. А. Дмитриева. – Т.I. От истоков до 1789 г. – М.: Радуга, 1985. – 350 с.; Т.II. – 1789-1895. – М.: Радуга, 1986. – 343 с.; Т.III. – 1895-1985. – М.: Радуга, 1987. – 462 с.
5. Каменская О.Л. Первая международная научная конференция «Гендер: язык, культура, коммуникация». – Филологические науки. – 2000. – № 3. – С. 24-32.

Кирилина А.В. Гендер: лигнвистические аспекты. – М.: Ин-т социологии РАН, 1999. – 180 с.

Кирилина А.В. Гендерные исследования в отечественной лингвистике: проблемы, связанные с бурным развитием // Гендер. Язык. Культура. Коммуникация. Докл. 2-ой межд. конф. – М.: МГЛУ, 2002. – С. 5-14.

Кирилина А.В. О применении понятия гендер в русскоязычном лингвистическом описании // Филологические науки. – 2000. – №3. – С. 18-27.

Клёцин А.А. Предисловие редактора // Гендерные тетради. – вып. 1. – СПб: Ин-т социологии РАН, 1997. – С. 5-11.

1. Клименкова Т. Феминизм и постмодернизм // Феминизм: Восток. Запад. Россия. – М.: Наука, 1993. – С 176-188.

Козлов Е.В. Серийность в паралитературе: интертекстуальные образования и издательские серии // Массовая культура на рубеже XX-XXI-го веков: Человек и его дискурс. – М.: Азбуковник, 2003. – С. 201-220.

Колесникова М. С. Лексикографические проблемы новых лингвистических исследований: гендерный аспект // Филологические науки. – 2003. – №5. – С. 106-114.

Колесникова М.С. Методологические проблемы лексикографического анализа в гендерных исследованиях // Язык. Гендер. Культура. Коммуникация. Доклады 2-ой межд. конф. – М.: МГЛУ, 2002. – С. 207-214.

1. Колесниченко Н.Ю. Гендерные исследования и женский роман // Мова і культура. – Вип. 7. – Т.VII/1. – Київ: вид дім. Д. Бураго, 2004. – С.34-42.
2. Колесниченко Н.Ю. Гендерные исследования: истоки // Наукові записки. Серія: філологічні науки (мовознавство). – Вип. 75(2). – Кіровоград: РВВ КДПУ, 2008. – С.291-295.
3. Колесниченко Н.Ю. Гендерные стереотипы и развитие женского романа // Учёные записки Таврического национального университета. – Т.20(59). – №4. – Симферополь: ТНУ, 2007. – С.113-114.
4. Колесниченко Н.Ю. Женская литература: концепт и термин (на материале немецкой лексикографии и художественной прозы // Людина. Мова. Комунікація. – Харків: Константа, 2007. – С. 167-169.
5. Колесниченко Н.Ю. Женская проза: понятие и термин (на материале немецкой литературы) // Записки з романо-германської філології. – Вип. 19. – Одеса: Фенікс 2007. – С. 118-135.
6. Колесниченко Н.Ю. Женская эмансипация в истории и литературе Германии до и после Первой мировой войны // Ученые записки Таврического национального университета. – Т.19(58). – №4. –Симферополь: ТНУ, 2006. – С. 326-330.
7. Колесниченко Н.Ю. Женский роман в гендерной перспективе // Культура народов Причерноморья. – №110. – Т.1. – Симферополь: ТНУ, 2007. – С.261-264.
8. Колесниченко Н.Ю. Женский роман. От традиционного к современному: гендерная парадигма // Науковий вісник. ПДПУ ім. К.Д. Ушинського. – Одесса: ПДПУ, 2005. – С. 127-132.
9. Колесниченко Н.Ю. Композиционно-языковые средства нового «женского романа» // Функциональное описание естественного языка и его единиц. – Ялта: Доля, 2004. – С. 205-207 (В соавторстве с В.А. Кухаренко).
10. Колесниченко Н.Ю. Королева немецкого любовного романа Хедвиг Курц-Малер и её героиня // Записки з романо-германської філології. – Вип.. 17. – Одеса: Фенікс, 2006. – С. 114-121.
11. Колесниченко Н.Ю. Лингвопсихологический аспект теории коммуникации // Збірник наукових праць. – Одеса: Астропринт 2005. – С. 13-20 (В соавторстве с Л.Н. Голубенко).
12. Колесниченко Н.Ю. Массовая литература: гендерный аспект // Людина. Мова. Комунікація. – Харків: ХНУ, 2008. – С. 153-155.
13. Колесниченко Н.Ю. Немецкий „эмансипированный” женский роман // Записки з романо-германської філології. – Вип.. 18. – Одеса: Фенікс, 2007. – С. 41-50.
14. Колесниченко Н.Ю. Німецький традиційний любовний роман // Мова і культура. – Вип. 8. – Т.VI/2. –Київ: вид дім Д. Бураго, 2005. – С.182-188.
15. Колесниченко Н.Ю. О перспективах реализации идей гендерного подхода в системе высшего профессионального образования // Ciągłość i zmiana w pedagogice XXI wieku. – Część 2 / Pod red. A. Klim-Klimaszewskijey. – Siedlice: Wyd. Akademii Podlaskei, 2007. – S. 271-274 (В соавторстве с И.С. Мунтяном).
16. Колесниченко Н.Ю. Прескриптивное направление гендерной лингвистики // Нова філологія. Розвиток словникового складу германських та романських мов. Зб. наук. праць. – Запоріжжя: ЗНУ, 2008. – Вип. 31. – С. 89-94.
17. Колесниченко Н.Ю. Frauenliteratur вчера и сегодня // Людина. Мова. Комунікація. – Харків: ХНУ, 2004. – С. 126-129.

Колосова О.Н. Когнитивные основания языковых категорий (На материале современного английского языка). – Автореф. дисс…д-ра филол. наук. – М., 1996. – 40 с.

Красавский Н.А., Кирносов И.М. Образ женщины в пословично-поговорочном фонде немецкого языка // Языковая личность: культурные концепты / Сб. науч. тр. – Волгоград: Перемена, 1996. – С. 48-56.

1. Крейдлин Г.Е. Мужчины и женщины в невербальной коммуникации. – М.: Языки славянской культуры, 2005. – 224 с.
2. Кубрякова Е.С., Александрова О.В. Виды пространств текста и дискурса // Категоризация мира: Пространство и время. – Матер. науч. конф. – М.: МГУ, 1997. – С. 15-26.
3. Кухаренко В.А. Интерпретація тексту. – Вінниця: Нова книга, 2004. – 272 с.
4. Кухаренко В.А. Женский роман вчера и сегодня // Вісник Харківського НУ ім.. В.Н. Каразіна. – 2004. – №635. – С. 94-98.
5. Кухаренко В.А. О типологии женского романа второй половины ХХ-го века. Статья I: Становление канона // Записки з Романо-германської філології. – Вип.17. – Одеса: Фенікс, 2004. – С. 114-125.

Левен-Турновцова И. ван. Искусство красивого разговора и гендерные аспекты диглоссии // Логический анализ языка. Языки эстетики: концептуальные поля прекрасного и безобразного. – М.: Индрик, 2004. – С. 699-713.

1. Литовская М., Ушакин С. Мужественность в России // Новое лит. обозрение. – 2003. – №63. – С. 431-436.
2. Лихачёв Д.М. Культура как целостная среда // Новый мир. – 1994. – №8. – С. 3-8.
3. Лотман Ю.М. Внутри мыслящих миров. Человек. Текст. Семиосфера. История. – М.: Языки русской культуры, 1996. – 464 с.
4. Лотман Ю.М. Лекции по структуральной поэтике // Учёные записки Тартуского ГУ. Труды по знаковым системам. – Вып. 160. – Т.I. – Тарту, 1964. – 194 с.
5. Лотман Ю.М. Роман А.С. Пушкина «Евгений Онегин». 2-е изд. – Л.: Просвещение, 1983. – 416 с.
6. Мартинюк А.П. Конструювання гендеру в англомовному дискурсі. – Харків: Константа, 2004. – 292 с.

Мартынюк А.П. К вопросу об «андроцентризме» языка // Вісник ХНУ ім. В.Н.Каразіна, 2002. – №567. – С. 275-282.

1. Мела Э. Игра чужими масками: детективы Александры Марининой // Филологические науки. – 2000. – №3. – С. 93-103.
2. Міжнародний досвід державного забезпечення рівності жінок та чоловіків. – Матер. міжнар. конф. – К.: Факт, 2003. – 282 с.
3. Москальская О.И. Грамматика текста. – М.: Наука, 1981. – 183 с.
4. Мудуре М. Существует ли женская литературная традиция? // Гендерные исследования. – №2. – Харьков: ХЦГИ; М.: Человек и карьера, 1999. – С.171-177.
5. Науменко А.М. Філологічний аналіз тексту (Основи лінгвопоетики). Навчальний посібник. – Вінниця: Нова книга, 2005. – 416 с.

Николаева Т.М. Лингвистика текста. Современное состояние и перспективы // Новое в заруб. лингвистике. – Вып. VIII. – М.: Прогресс, 1978. – С. 5-39.

Носова Е., Хайдер К. Проблемы перевода // Пол. Гендер. Культура / Под ред. Э. Шорэ, К. Хайдер. – М.: РГГУ, 2000. – С. 15-20.

Носова Е., Хайдер К. Специфика перевода немецкоязычных культурологических текстов по гендерной проблематике // Гендер. Язык. Культура. Коммуникация. – М.: МГЛУ, 2001. – С. 258-266.

1. О муже(N)ственности. Сб. ст. / Сост. С. Ушакин. – Новое лит. обозрение. – 2002. – № 62. – 564 с.

Основи теорії гендеру: Навч. посібник. – К.: К.І.С., 2004. – 536 с.

Панфилов А.К. Уважаемый товарищ или уважаемая товарищ? // Вопросы культуры речи. – 1965. – №6. – С. 189-195.

1. Пассерини Л. Женщина в массовой культуре: двойственность образа // Гендерные исследования. – 2004. – №12. – С. 90-100.

Потапова Р.К. Сексолект как составляющая экспертной фоноскопии в криминалистике // Гендер как интрига познания / Сост. А.В. Кирилина . – М.: Рудомино, 2000. – С. 137-150.

1. Потебня А.А. Теоретическая поэтика. – М.: Высшая школа, 1990. – 331 с.
2. Пражский лингвистический кружок. – М.: Прогресс, 1967. – 567 с.
3. Приставкин А. Предисловие к рассказу С.В. Василенко «Счастье» // Работница. – 1989. – №10. – С. 18.
4. Приходько А.М. Концепти і концептосистеми в когнітивно-дискурсивній парадигмі лінгвістики. – Запоріжжя: Прем’єр, 2008. – 332 с.
5. Приходько А.Н. Концепт *Ordnung* как мерная единица немецкого этнического менталитета (лингвокультурный аспект) // Vita in lingua. К юбилею проф. С.Г. Воркачева. – Сб. ст. / Отв. ред. В.И. Карасик. – Краснодар: Атриум, 2007. – С. 158-171.
6. Проблема канона в древнем и средневековом искусстве Азии и Африки. Сб. ст. – М.: Наука, 1973. – 256 с.
7. Пропп В.Я. Морфология волшебной сказки // Собр. трудов. – СПб: Лабиринт, 1998. – С. 5-111.
8. Рикёр П. Герменевтика. Поэтика. Политика: Московские лекции и интервью. – М.: Academia, 1995. – 160 с.

Рябов О.В. «Матушка-Русь»: Опыт гендерного анализа поисков национальной идентичности России в отечественной и западной историософии. – М.: Ладомир, 2001. – 202 с.

1. Савкина И. Говори, Мария! (Заметки о современной русской женской прозе) // Преображение. – 1996. – №4. – С. 63-65.
2. Савкина И. Да, женская душа должна в тени светиться… // Жена, которая умела летать: Проза русских и финских писательниц. – Петрозаводск: Писатель, 1993. – С. 383-400.
3. Сватко Ю.И. Имя как текст и текст как имя: лингвистические и лингвофилософские основания анализа. – Автореф. дисс… д-ра филол. наук. - Краснодар, 1994. – 40 с.
4. Сватко Ю.И. Онтология интерпретации // Понимание как усмотрение и построение смыслов. Сб. науч. тр. – Тверь: ТГУ, 1996. – С. 83-95.
5. Селиванова Е.А. Основы лингвистической теории текста и коммуникации. – Киев: Фитосоциоцентр, 2002. – 340 с.
6. Серова И.Г. Роль гендерной интерпретанты в высказывании: параметризация события // Вестник Воронежского ГУ. Серия: Гуманитарн. науки. – 2003. – Вып. 2. – С. 210-227.
7. Слюсарева И. Оправдание житейского: Ирина Слюсарева представляет «новую женскую прозу» // Знамя. – 1991. – №11. – С. 237-247.

Солнцева Н.В. Идеал красоты в восточном мире // Логический анализ языка. Языки эстетики: концептуальные поля прекрасного и безобразного. – М.: Индрик, 2004. – С. 282-289.

Спендер Д. Мужчина создал язык // Введение в гендерные исследования. Ч. II. Хрестоматия / Под ред. С. Жеребкина. – Харьков: ХЦГИ; СПб: Алетейя, 2001. – С. 775-783.

1. Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры: Изд. 2-ое, испр. и доп. – М.: Академический проект, 2001. – 990 с.

Табачников С.В. Мишель Фуко: историк настоящего. Комментарий // Фуко М. Воля к истине: по ту сторону знания, власти и сексуальности. Работы разных лет. – М.: 1996. – С. 396-443.

1. Тимофеева О. Тайны пустого клозета // Новое лит. обозрение. – 2003. – №64. – С. 329-333.
2. Толстой Л.Н. Что такое искусство?: Статьи, письма, дневники. – М.: Современник, 1985. – 592 с.

Томашевский Б.В. Теория литературы. Поэтика. – М.: Аспект-пресс, 1996. – 334 с.

Тураева З.Я. Лингвистика текста. – М.: Просвещение, 1986. – 127 с.

Ушакин С. А. Пол как идеологический продукт // Человек. – 1997. – №2. – С. 60-72.

1. Философия языка. Функциональная стилистика. Лингвопоэтика / Под ред. А.А. Липгарта и М.Э. Конурбаева. – М.: Макс Пресс, 2001. – 223 с.
2. Фомичева Ж.Е. О когнитивно-стилистическом подходе к анализу художественного текста // Междунар. конгресс по когнит. лингвистике 26-28 сент. 2006. Сб. матер. / Отв. ред. Н.Н. Болдырев. – Тамбов: ТГУ, 2006. – С. 491-494.

Френсиз Б. Гендер – социальный конструкт или биологический императив? // Практикум по гендерной психологии / Под ред. И.К. Клециной. – СПб: Питер, 2003. – С. 35-45.

Хамитов Н.В. Тайна мужского и женского. – Київ: Либідь, 2002. – 173 с.

Халеева И.И. Гендер как интрига познания // Гендер как интрига познания / Сост. А.В. Кирилина. – М.: Рудомино, 2000. – С. 9-18.

1. Хаэр Р.М. Дескрипция и оценка // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. 16. – М.: Прогресс, 1985. – С. 183-195.

Хойт Н. Даниэла Стил. – М.: КРОН-Пресс, 1997. – 386 с.

Хомская Е.Д. Об асимметрии блоков мозга // Нейропсихология сегодня / Под Ред. Е.Д. Хомской. – М.: РАН, 1995. – С. 14-27.

хукс Б. Феминистическая теория: от края к центру // Антология гендерных исследований / Сост. Е. И. Гапова, А. Р. Усманова. – Минск: Пропилеи, 2000. – С. 236-253.

Шевченко Т.И. Социолингвистическая обусловленность эмоциональной интонации // Сб. науч. трудов МГПИИЯ. – 1980. – Вып. 152. – С 40-48.

1. Шкловский В.Б. О теории прозы. – М.: Сов. писатель, 1983. – 384 с.

Шмелев А.Д. Виды эстетической оценки в представлении русского языка // Логический анализ языка. Языки эстетики: концептуальные поля прекрасного и безобразного. – М.: Индрик, 2004. – С. 303-311.

Шнеир М. Предисловие к изданию 1972 года // Феминизм: проза, мемуары, письма. / Под ред. М. Шнеир. – М.: Прогресс, Литера, 1992. – С. 5-18.

Шорэ Э., Хайдер К. Вступительные замечания // Пол. Гендер. Культура. / Под. ред. Э. Шоре, К. Хайдер. – Т I. – М.: РГГУ, 1999. – С. 9-22.

Шорэ Э., Хайдер К. Предисловие // Пол. Гендер. Культура. / Под. ред. Э. Шоре, К. Хайдер. – М.: РГГУ, 2000. – С. 9-14.

Штульберг А. М. Представления о браке и взаимоотношениях супругов в XIV в. в Англии по произведению Дж. Чосера «Кентерберийские рассказы» // Вестник МГУ. – Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2002. – №3. – С. 83-89.

1. Щирова И.А. Прагматика текста. – СПб: Изд-во СПбГУ, 2003. – 120 с.

Якобсон Р. Лингвистика и поэтика // Структурализм: «за» и «против», – М.: Прогресс, 1975. – С. 193-230.

1. Якобсон Р.О. Поэзия грамматики и грамматика поэзии // Семиотика. – М.: Радуга, 1983. – С. 465-473.
2. Adler M. Sex Differences in Human Speech. A Sociological Study // Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie / Hg. von H. Glück. Heft 9. – Hamburg: Opladen, 1987. – S. 184-186.
3. Ashmore R.D. Sex Stereotypes and Implicit Personality Theory // Cognitive Processes in Stereotyping and Intergroup Behaviour / Ed. by D.L. Hamilton. – Hillside, NY.: Erlbaum, 1981. – P. 37-81.
4. Balzer A., Grote M. Kunst oder Kitsch? – Ruhr-Universität Bochum, 1998. – 38 S.
5. Baron B. Die Inszenierung des Geschlechterverhältnisses im akademischen Streitgespräch. Zur Kontextabhängigkeit der Dissenformatierung // Jahrbuch Arbeit. Bildung. Kultur, 1993. – Bd. 14. – Konstanz. – S. 69-80.
6. Barr M. Holding Fast to Feminism and Moving beyond // The Feminine Eye: Science Fiction and the Women Who Write it. / Ed. by T. Staicar. – N.Y.: Ungar, 1982. – P. 60-72.
7. Bayer D. Der triviale Familien- und Liebesroman im 20 Jahrhundert. – Tübingen, 1963. – 186 S.
8. Bayer K. Die Anredepronomina *Du* und *Sie* // Deutsche Sprache. – 1979. – № 3. – S. 223-240.

Beck-Gernschein E. Frauen verändern, Berufe nicht? // Soziale Welt. – 1999. – №29. – S. 7.

Beckman A. What are you? // Cosmopolitan. – 2002. – №28. – P. 68-70.

Benhabib S. et al. (Hg.) Der Streit um die Differenz: Feminismus und Postmoderne in der Gegenwart. – Frankfurt a/ Main: Fischertaschenbuch Vlg., 1993. – 159 S.

Betram B. et al. Adam und Eva heute. – Leipzig, 1988. – 212 S.

1. Bickes H., Brunner M. Muttersprache frauenlos? Männersprache frauenlos? PolitikerInnen ratlos? – 2. Aufl., Wiesbaden: Rathausdruckerei, 1992. – 144 S.
2. Bilden H. Geschlechtsspezifische Sozialisation // Neues Handbuch der Sozialisationsforschung / Hg. von K. Hurrelmann, D. Ulich. – München: Weinheim, 1991. – S. 281-303.
3. Bittner J. Jung, gebildet, allein. – Die Zeit. – 2004. – №6. – S. 8.
4. Bloom H. The Western Canon: The Books and Schools of the Ages. – N.Y.: Harcourt Brace, 1994. – 528 p.

Bock G. Geschichte, Frauengeschichte, Geschlechtergeschichte // Geschichte und Gesellschaft. – 1988. – v. 4. – S. 364-391.

1. Bock U. Androgynie und Feminismus. Frauen Bewegung zwischen Institution und Utopie. – Weinheim: Basel,1988. – 172 S.

Bodine A. Androcentrism in Perspective Grammar: singular *they*, Sex-indefinite *he* and *he* or *she* // The Feminist Critique of Language. A Reader. / Ed. by D. Cameron. – L. & N.Y.: Routledge, 1999. – P.124-141.

1. Boebeler D. Die Frau wie sie war, wie sie wurde, wie sie ist: Fünfzig Jahre Frauenleben. – Berlin: Guido Hackerbeil, 1927. – 107 S.
2. Bovenscher S. Die imaginierte Weiblichkeit: exemplarische Untersuchungen zu Kulturgeschichtlichen und literarischen Präsentationsformen des Weiblichen. – Frankfurt a/ Main, 1979. – 183 S.
3. Braidotti R. Nomadic Subjects: Embodiment and Sexual Difference in Contemporary Feminist Theory. – N.Y.: Columb. UP., 1994. – 286 p.

Braun Ch. von. Gender Studien. – Stuttgart/Weimer: Metzler Vlg., 2000. – 390 S.

1. Brenner J., Ramas M. Rethinking Women’s Oppression // Left Review. – 1984. – №144. – P. 33-71.

Brinker-Gabler G. Deutsche Literatur von Frauen. 1.Band. – München: Deutscher Taschenbuch Vlg.,1988. – 402 S.

Brody L.R., Hall J.A. Gender and Emotion // Handbook of Emotions / Ed. by M. Lewis, J. Haviland. – N.Y.:Guilford Press, 1993. – P. 447-460.

Bruyn G. de. Der Holzweg // Eröfnungen. – Berlin/Weimer, 1972. – S. 138-143.

Buchan E. Romance // Good Fiction Guide / Ed. by J. Rodgers. – Oxford UP, 2001. – P. 82-85.

Budde G.-F. Das Geschlecht der Geschichte // Geschichte zwischen Kultur und Gesellschaft. Beitrage zur Theoriedebate / Hg. von T. Mergel, T. Welskopf. – München: C.H. Beck Vlg., 1997. – S. 125-150.

Buell L. Literary History without Sexism? Feminist Studies and Canonical Reconception // American Literature. – 1987. – №59. – P. 102-114.

Bunch Ch. Passionate Politics: Feminist Theorie in Action. Essays 1968-1986. – N.Y.: St. Martin’s Press, 1987. – 352 S.

1. Bürger Ch. Leben Schreiben. Die Klassik, die Romantik und der Ort der Frauen. – Stuttgart: Fromann Holzboog, 1990. – 402 S.

Bußmann H. Das Genus, die Grammatik, und – der Mensch: Geschlechterdifferenz in der Sprachwissenschaft // Genus: Zur Geschlechterdifferenz in den Kulturwissenschaften / Hg. von H. Bußmann, R. Hof. – Stuttgart: Kohlhammer Vlg., 1995. – S. 114-160.

Butler J. Gender Trouble: Feminist Theory and Psychoanalitic Discourse / Feminism. Postmodernism / Ed. by L. Nicolson. – N.Y., L.: Routledge, 1991. – P. 324-341.

Butler J. Bodies that Matter. On the Discoursive Limits of „Sex“. – N.Y.: Routledge, 1993. – 328 p.

Cameron D. Feminism and Linguistic Theory. – 2-nd ed. – L.: Macmillan Press, 1992. – 247 p.

Cameron D., Coates J. Some Problems in the Sociolinguistic Explanation of Sex Differences // Women in Their Speech Communities / Ed. by D. Cameron and J. Coates. – Longman, 1988. – P. 13-26.

Cameron D., Kulick D. Language and Sexuality. – Cambr., MA.: Cambr. UP, 2003. – 176 p.

Canning K. Feminist History after the Linguistic Turn: Historizing Discourse and Experience // Signs. – 1994. – v. 19. – P. 368-404.

Cartland B. Making Scents of it All. – Washington Post. – 1996. – №136. – P. 28.

Cawelti J.G. Adventure, Mystery and Romance. Formula Stories as Art and Popular Fiction. – Chicago: Chicago UP, 1976. – 292 p.

Cixous H. The Laugh of the Medusa // Feminism: An Anthology of Literary Theory and Criticism / Ed by R. Warhol, D. Price. – New Brunswick, N.Y.: Rutgers UP, 1997. – P. 345-362.

1. Cixous H., Clement C. The Newly Born Woman. – Manchester UP, 1987. – 306 p.
2. Cixous Reader / Ed. by D. Cameron. – N.Y. – L.: Routledge, 1992. – 386 p.

Clemens A. et al. Unterwegs. Lehrwerk für Mittelstufe // Langenscheidt KG. – Berlin/München: Deutscher Taschenbuch Vlg., 1998. – S. 16-22.

Coates J. Language, Gender and Career // Language and Gender: Interdisciplinary perspectives / Ed. by S. Mills. – L., N.Y., 1995. – P.13-30.

Coates J. Women Talk. – Oxf. (MA): Blackwell, 1996. – 324 p.

Coates J. Women, Men and Language. 2-nd ed. – N.Y.: Longman, 1994. – 190 p.

1. Crawford M., Chaffin R. The Reader’s Construction of Meaning: Cognitive Research on Gender and Comprehension // Gender and Reading / Ed. by E.A. Flinn et al. – Baltimore, 1986. – P.3-30.
2. Denk L. Marie Louise Fischer. Die Autorin und ihr Werk. – München: Fink Vlg., 1981. – 72 S.

Doane J., Hodges D. Undoing Feminism: from the Preoedipal to Postfeminism in Anne Rice’s Vampire Chronicles // American Literary History. – 1990. – V. 2. – P. 422-442.

Donahue D. To Have and to Hold. – USA Today. – 2004. – №59. – Section C. – P. 12-13.

Düringer K. Beim nächsten Buch wird alles anders. – Königstein / Taunus: Ulrike Helmer Vlg., 2001. – 244 S.

Dworkin A. Pornography: Men Possessing Women. – New Jersey: Pic., 1981. – 198 p.

Easthope A. The Future of Literary Studies // PASE Papers in Literature and Culture. Proceedings of the study of English, Pulawy, April 1997. – Lublin: The UP of the Catholic Univ of Lublin, 1998. – P. 105-114.

Eckert P., McConnell-Ginet S. Language and Gender. – Cambr. MA.: Cambr. UP., 2003. – 366 p.

Eckes Th. Features of Men. Features of Women: Assessing Stereotypic beliefs about Gender Subtypes // British journal of social psychology. – 1994. – №33. – P. 36-72.

Edelski C. Zwei unterschiedliche Weisen, das Wort zu haben // Gewalt zur Sprache / Hrsg. Von Trömmel-Plötz. – Frankfurt a. Main.: Fischer Taschenbuch Vlg., 1991. – S. 323-333.

1. Elinek E. Gier: Ein Unterhaltungsroman. – Wien: Rowohlt, 2000. – 320 S.
2. Emanzipazion und Literatur / Hg. von H. Binn. – Düsseldorf, 1984. – 362 p.
3. Erfurt J. Feminstische Sprachpolitik und soziolinguistische Aspekte des Sprachwandels // Zeitschrift für Germanistik. – Leipzig. – 1988. – H. 6. – S. 702-718.

Ezar J. Dame Barbara Cartland // The Guardian. – 2000. – №141. – P. 36-37.

1. Felman S. Woman and Madness: the Critical Fallacy // Diacritics. – 1985. – V. 5/2. – P. 2-10.

Feminismus in der Frauenforschung / Hg. von J. Acker et al. – Berlin: Argument Vlg., 1989. – 667 p.

Feminismus: Inspection der Herrenkultur / Hg. von. L.F. Pusch. – Frankfurt a/ Main: Suhrkamp, 1983. – 554 p.

1. Feministisch gelesen / Hg. von E.R. Schmidt et al. – Stuttgart: Albert Kreuz, 1988. – 296 S.

Ferguison K.E. The Main Question: Vision of Subjectivity in Feminist Theory. – Berkley: U. of Calif. Press, 1993. – 292 p.

Fink-Hemsler R. 5005 Redensarten und Sprichwörter. Das treffende Wort für alle Lebenslagen. – Bindlach: Gondrom Vlg., 1996. – 640 S.

1. Fix U., Poethe H., Yos G. Textlinguistik und Stilistik für Einsteiger. – Frankfurt a/ Main: Lang, 2001. – 236 p.

Flax J. The End of Innocence // Feminists Theorize the Political / Ed. by J. Butler, J.W. Scott. – N.Y., L.: Routledge, 1992. – P. 445-464.

Fluck H.-R. Fachsprachen. – 5. Aufl., Stuttgart: UTB-Vlg, 1996. – 293 S.

Fowler R. Linguistic criticism. – 2-nd ed. – Oxf. UP, 1996. – 430 p.

Frank J. Gender Differences in Colour Naming // American Speech, 1990. – №65(2). – S. 114-126.

Frank K. F-R-A-U buchstabieren. Die Kategorie „Geschlecht“ in der feministischen Linguistik // Konstruktionen von Geschlecht / Hg. von U. Pasero, F. Braun. – Pfaffenweiler, 1995. – S. 153-181.

Frank K. Sprachgewalt: Die sprachliche Reproduktion der Geschlechterhierarchie. Elemente einer feministischen Linguistik im Kontext sozialwissenschaftlicher Frauenforschung. – Tübingen, 1992. – 130 S.

Friedan B. The Feminine Mystique. – N. Y.: Col. UP., 1963. – 410 p.

1. Friedrichs E. Die deutschsprachigen Schriftstellerinnen des 18. und 19. Jahrhunderts. – Stuttgart: Fromann Holzboog, 1981. – 382 S.
2. Friedrichsmeyer S. The Androgyne in Early German Romanticism. – Bern et al.: Artemis and Winkler, 1983. – 284 p.

Fthenakis W. Die Inszenierung des Privaten. – Forum. – №211. – 2004 – S. 10.

Gabriel G. Fiktion und Wahrheit: Eine Semantische Theorie der Literatur. – Stuttgart: Fromann-Holzboog, 1975. – 282 S.

Gender and Discourse / Ed. By R. Wodak. – L.: Sage Publications, 1997. – 303 p.

Gender Studies. Eine Einführung / Hg. von Ch. von Braun, I. Stephan. – 2. aktualisierte Aufl. – Stuttgart, Weimer: Vlg. J.B. Metzler, 2006. – 405 S.

Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis zur Gegenwart / Hg. von H.G. Thalheim u.a. – Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis 1830. – B.8(I). – Berlin: Academia, 1975. – 389 S.

1. Gilbert S., Gubar S. The Madwoman in the Attic: The Woman Writer and the Nineteenth Century Literary Imagination. – New Haven, Conn: Yale UP, 1978. – 202 p.
2. Gilbert S., Gubar S. No Man’s Land. The Place of the Woman Writer in the Twentieth Century. In 3 vol. – V.1. The War of the Worlds. – New Heaven: Yale UP, 1988. – 342 p.
3. Gilbert S., Gubar S. Sexual Linguistics: Gender, Language, Sexuality // New Literary History. – 1985. – V. 16. – P.514-542.

Gilligan C. In a Different Voice. Psychological Theory and Women’s Development. – Cambr. MA: Cambr. UP, 1983. – 190 p.

Glass I. He says, she says. Closing the Communication Gap between Sexes. – N.Y.,L.: Longman, 1992. – 245 p.

Glück. Der Mythos von den Frauensprachen // Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie. – 1979. – Beiheft 3. – S. 60-95.

Goddard A., Patterson L.M. Language and Gender. – L. etc.: Routledge, 2000. – 122 p.

1. Graddol D., Swann J. Gender Voices. – Oxford UK and Cambridge USA: Blackwell, 1988. – 214 p.

Graf A. Hedwig Courths-Mahler. – München: Deutscher Taschenbuch Vlg., 2000. – 162 S.

Grosz E. Volatile Bodies. Toward a Corporeal Feminism. – Bloomington etc.: Indiana UP, 1994. – 388 p.

1. Guentherodt I. Berufsbezeichnungen für Frauen // Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie. – 1979 – Beiheft 3. – S. 126-152.

Günthner S. Sprache und Geschlecht: Ist Kommunikation zwischen Frauen und Männern interkulturelle Kommunikation? // Linguistische Berichte, 1992. – № 138. – S. 123-143.

Günthner S. Zur kommunikativen Konstruktion vor Geschlechterdifferenzen im Gespräch // Kommunikation von Geschlecht / Hg. von F. Braun, U. Pasero. – Pfaffenweiler, 1997. – S. 122-146.

Günthner S., Knoblauch H. Gattungen als Muster kommunikativen Handelns // Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie. – 1996. – № 4. – S. 693-723.

Guy G. Language and social class // Linguistics: The Cambridge Survey / Ed. By F. Newmeyer. – Cambridge: Cambr. UP, 1988. – V.4. – P. 37-63.

1. Hansen-Löve A. Die ‘Realisierung’ und ‘Entfaltung’ semantischer Figuren zu Texten // Wiener Slavischer Almanach. – 1982. – V. 10. – S. 197-252.
2. Hart-Nibbrig Ch.L. Die Auferstehung des Körpers im Text. – Frankfurt a/ Main: Suhrkamp, 1985. – 212 S.

Hasan R. Ways of Saying, Ways of Meaning // Semiotics of Culture and Language. – L.: Pinter, 1994. – V.1. – P. 105-162.

Hausen K. Die Polarisierung der „Geschlechtscharaktere“ – Eine Spiegelung der Dissoziation von Erweks- und Familien-leben // Sozialgeschichte der Familie in der Neuzeit Europas / Hg. von W. Conze. – Stuttgart, 1976. – S. 363-393.

Hazelton L. Dorris Lessing on Feminism, Communism and ‘Space Fiction’. – The New York Times. – 1982. – №198. – P. 42.

Hecken Th. Der Reiz des Trivialen. – Opladen, 1997. – 220 S.

Heilbrunn C. Toward a Recognition of the Androgyny: Aspects of Male and Female in Literature. – N.Y.: Columbia UP. – 1997. – 220 p.

Heilbrunn C. Reinventing Womanhood. – N.Y.: Columbia UP, 1979. – 286 p.

Hellinger M. Kontrastive Feministische Linguistik. Mechanismen Sprachlicher Diskriminierung im Deutschen und Englischen. – Berlin: Hueber Vlg., 1990. – 324 S.

Hellinger M., Bussman H. Gender across Languages: The Linguistic Representation of Women and Men. – In 3 vol. – Vol. 1. – Amsterdam, Philadelphia: Benjamins, 2001. – 396 p.

1. Helwerth U., Schwarz G. Von Muttis und Emanzen. – Frankfurt a/ Main: Fischer Taschenbuch Vlg., 1995. – 258 S.
2. Henley J. Gender on the Jury // The Guardian. – 2001. – №155. – P. 56-57.
3. Henley N. Body Politics: Power, Sex and Non-verbal Communication. – New Jersey, 1977. – 282 p.
4. Heydebrand R. von, Winko S. Geschlechterdifferenz und literarischer Kanon. Historische Beobachtungen und systematische Überlegungen // Internationaler Archiv für Sozialgeschichte der deutschen Literatur. – 1994. – Bd. 19. – Heft 2. – S. 96-172.

Heydebrand R. von, Winko S. Arbeit am Kanon: Geschlechterdifferenz in Rezeption und Wertung von Literatur // Genus. Zur Geschlechterdifferenz in den Kulturwissenschaften / Hg. von H. Bußman und R. Hof. – Stuttgart: Akademie, 1995. – S. 207-261.

Hilmes C. Skandalgeschichten: Aspekte einer Frauenliteraturgeschichte. – Frankfurt a/ Main: Ulrike Helmer, 2004. – 245 S.

Hirschauer S. Dekonstruktion und Rekonstruktion. Plädoyer für die Erforschung des Bekannten // Feministische Studien. – 1993. – №2. – S. 55-68.

1. Hirshman L. Analysis of Supportive and Assertive Behavior in Conversation // Language and Sex: Difference and Dominance. – Cambr. MA: Rowley, 1975. – P. 68-88.

Hof R. Die Entwicklung der Gender Studies // Genus. Zur Geschlechterdifferenz in den Kulturwissenschaften / Hg. von H. Bussman, R. Hof. – Stuttgart: Akademie, 1995. – S. 2-33.

1. Homberger D. Männersprache – Frauensprache. Ein Problem der Sprachkultur? // Muttersprache. – 1993. – №193. – S. 89-112.

Honegger C. Die Ordnung der geschlechter. Die Wissenschaften vom Menschen und das Weib 1750-1850. – Frankfurt a/ Main: Campus Vlg., 1991. – 300 S.

hooks b. Ain’t I a Woman: Black Women and Feminism. – Boston: South End Press, 1981. – 205 p.

Hornscheidt A. Der ‘linguistic turn’ aus der Sicht der Linguistik // Vom Ende der Humboldt-Kosmen. Konturen der Kulturwissenschaft / Hg. von B. Henningen, S.M. Schröder. – Baden-Baden: Deutsche Verlags-Anstalt, 1996. – S. 175-206.

Hornscheidt A. Die Nicht-Rezepzion poststrukturalischer Gender und Sprachtheorien der ferministischen Linguistik im deutschsprachigen Raum // Germanistische Linguistik. – 2002. – №167/168. – S. 5-51.

Hull. I. Feminist and Gender History through the Literary Looking Glass // Central European History. – 1989. – v. 22. –P. 279-300.

Irigaray L. In Memory of Her: Feminist Reconstruction of God // A Theological Reader / Ed. by Gr. Ward. – Oxf.: Blackwell, 1997. – p. 42-67.

Irigaray L. This Sex which is not One // Psychoanalytic Theory: Another Look. – Ithaca: Cornell UP, 1985. – P. 34-85.

Irigaray L. Women’s Exile (Interview) // Ideology and Consciousness. – 1977. – №1. – P. 62-76.

Jaggar A., Rothenberg B. Feminist Frameworks: Alternative Theoretical Accounts of the Relations between Women and Men. – 2nd ed. – N. Y.: McGraw-Hill, 1984. – 276 p.

1. Jeschke C. Tanz als Bewegung Text. – Tübingen: Niemeyer, 1991. – 380 S.

Kastovsky D., Dalton-Puffor C. Sexist German – non-sexist English or non-sexist German – sexist English? Historical Observations on a Pragmatic Question // Language Sciences. – 2002. – V. 24. – Iss. 3-4. – P. 285-296.

Kichkova Z., Farkashova E. Women in Slovakia // Gender Politics and Post- Communism. Reflections from Eastern Europe and the former Soviet Union / Ed. by N. Funk, M. Mueller. – N.Y., L.: Random House, 1993. – P.72-108.

King M. Contemporary Women Writers and the ‘New Evil’: the Vampires of Ann Rice and Suzy McKee Charnas // Journal of the Fantastic in the Arts. – 1993. – V. 5. – №3. – P. 75-84.

Kittay E. F. The Individuation of Content // Frames, Fields, and Contrasts. New Essays in Semantic and Lexical Organization / Ed. by A. Lehrer & E. F. Kittay. – L. A. Associates, – Publishers, 1992. – P. 229-252.

1. Kittler F. Aufschreibesysteme 1800/1900. – München: Furmann Vlg. 1985. – 128 S.
2. Klinger C. Erkenntnistheoretische Positionen und Probleme der Frauenforschung // Wie es ihr gefällt / Hg. von S. Henke, S. Mohler. – Freiburg: Freib.UP, 1991. – S. 5-27.
3. Kloss H. Abstandsprachen und Ausbausprachen // Zur Theorie des Dialekts / Hg. Von J. Gösche. – Wiesbaden: Georg Schulz Vlg., 1976. – S. 329-400.
4. Klüger R. Frauen lesen anders. – München: A. Rauch, 1996 – 242 S.
5. Köck W.K. Der englische Frauenroman // Trivialliteratur / Hg. von A. Rucktäschel, H.D. Zimmermann. – UTB 637. – München: Fink, 1976. – S. 357-376.
6. Kolodny A. A Map for Rereading, or Gender and the Interpretation of Literary Texts // New Literary History. – 1980. – V. 11. – P. 451-467.
7. Kolodny A. Dancing through the Minefield // The New Feminist Criticism. – L.: Virago Press, 1993. – P. 138-156.
8. Kotthof H. Geschlechtertypisierung in der kindlichen Kommunukationsentwicklung // Jahrbuch für Pädagogik / Ed. By U. Bracht et al. – Frankfurt etc.: Duden Vlg., 1994. – S. 265-287.
9. Kotthoff H. Die Geschlechter in der Gesprächforschung. Hierarchien. Theorien. Ideologien // Der Deutsch Unterricht. – 1996. – №1. – S. 9-15.

Kramarae Ch. Feminism Quotes. – N.Y., L.: Routledge, 1996. – 216 p.

1. Kristeva J. Desire in Language. A semiotic Approach to Literature. – Oxf.: Blackwell, 1980. – 286 p.
2. Kroll R., Wehmer S. Bibliographie der deutschsprachigen Frauenkultur: Belletristik, Sachbuch, Gender studies. – Herbolzheim: Centaurus Vlg., 1995. – 308 S.
3. Lakoff G. Women, Fire and Other Dangerous Things. What Categories Reveal about our Mind. – Chicago, L.: Chic. UP, 1990. – 635 p.
4. Lakoff R. Language and Woman's Place. – N.Y.: Harper Colophon Books, 1975. – 83p.

Lakoff R. Women’s language // Language and Style, 1977. – Vol. X, №4. – P. 222-247.

1. Langacker R. Concept, Image and Symbol: The Cognitive Basis of Grammar. – Berlin: Mouton de Gruyer, 1991. – 395 p.

Lauretis T. de. Technologies of Gender: Essays on Theory, Film and Fiction. – Bloomington etc.: Indiana UP, 1987 – 166 p.

1. Lauter P. Race and Gender in the Shaping of the American Canon. A Case Study from the Twenties // Feminist Criticism and Social Change. – N.Y., L.: Routledge, 1985. – P. 19-44.
2. Lehmann E. Literaturgeschichte, Geschichte der Kritik und Kritik der Wertung // Beschreiben, Interpretieren, Werten / Hg. von v. B. Lenz und B. Schulte-Midderich. – München: Wilhelm Fink Vlg., 1982. – S. 248-269.
3. Lerner G. Women in History: Definitions and Challenges // Feminist Studies. – 1975. – V.3. – P. 52-68.
4. Lessing G.E. Gesammelte Werke / Hg. von. P. Rilla. – B.9. Briefe. – Berlin, 1975. – 342 S.
5. Lindhoff L. Feminismus und Psychoanlyse // L. Lindhoff. Einführung in die feministische Literatur theorie. – Stuttgart, 1995. – S. 61-71.

Lindsey L. Gender Roles. A Sociological Perspective. – L.: Prentice Hall, 1990. – 340 p.

Longino H. et al. A Comparative Analysis of Reasoning in Two Areas of Biological Science // Signs. –1983. – v. 21/9. – P. 192-234.

Lorde A. Sister outsider. Essays and Speeches. – N.Y., 1984. – 218 p.

McConnell-Ginet S. Linguistics and the Feminist Challenge // Women and Language in Literature and Society / Ed. by McConnell-Ginet S. et al. N.Y.: Praeger, 1980. – P. 3-25.

McEwan I. Atonement. – L.: Jonathan Cape, 2001. – 372 p.

1. Maltz D.N., Borker R.A. Missverständnisse zwischen Männern und Frauen – Kulturell betrachtet // Von fremden Stimmen. Weibliches und männliches Sprechen im Kulturvergleich / Hg. von S. Günnthner, H. Kotthoff. – Frankfurt a/ Main.: Suhrkamp, 1991. – S. 52-74.

Mandell P., Elliot N. Feminist Theories // Feminist Issues: Race, Class and Sexuality / Ed. by N. Mandell. – Scarborough, Ont.: Prentice Hall, 1998. – P. 2-25.

Martin E. The Woman in the Body: A Cultural Analysis of Reproduction. – Boston: Beacon Press, 1987. – 278 p.

Martyna W. Beyond the he/man approach: The case for nonsexist language // Language, Gender and Society / Ed. by B. Thorne et al. – Cambr., MA: Newbury House, 1983. – P. 25-37.

Martyna W. What does “he” mean? Use of the generic masculine // Journal of communication. – 1978. – № 28(1). – P. 131-138.

Mattheier K.J. Standardsprache als Sozialsymbol. Über kommunikative Folgen gesellschaftlichen Wandels // Das 19. Jahrhundert. Sprachgeschichtliche Wurzeln des heutigen Deutsch / Hg. von R. Wimmer. – Berlin: Niemeyer Vlg., 1991. – S. 112-190.

1. Meid V. Das Reclambuch der Deutschen Literatur. – Stuttgart: Ph. Reclam Jun., 2004. – 526 S.
2. Meisterwerke. Deutschsprachige Autorinnen in 20. Jahrhundert / Hg. von I. Stephan. – Köln: Sinnmann Vlg., 2005. – 502 S.

Metz-Göckel S. Die zwei (un)geliebten Schwestern: Zum Verhältnis von Frauenbewegung und Frauenforschung im Diskurs der neuen sozialen Bewegungen // Klass Geschlecht, Feministische Gesesllschaftsanalyse und Wissenschaftskritik / Hg. von U. Beer. – Bielefeld: BielUP, 1987. – S. 41-67.

Miller N. Subject to change. Reading Feminist Writing. – N.Y.: Routledge, 1988. – 204 p.

Millet K. Sexual Politics. – 3-d ed. – N.Y.: Columbia UP, 2000. – 630 p.

Mills S. Was heißt ‘(post)feministische Textanalyse’? // Das Argument. – 1999. – V. 229/1. – S. 9-23.

Modelski T. Feminism without Women: Culture and Criticism in a “Postfeminist” Age. – N.Y.: Routledge, 1991. – 282 p.

1. Moi T. Sexual / Textual Politics: Feminist Literary Theory. – N.Y., L.: Routledge, 1985. – 238 p.
2. Müller I. Untersuchungen zum Bild der Frau in den Romanen von Hedwig Courths-Mahler. – Bielefelder Hochschulschriften. – B.16. – Bielefeld: Pfeffersche Buchhandlung, 1978. – 65 S.
3. Müller S., Fuchs K. Handbuch für nichtsexistische Sprachverwendung in öffentlichen Texten. – Frankfurt a/ Main: Suhrkamp, 1993. – 399 S.
4. Münich A. Notorious Signs, Feminist Criticism and Literary Tradition // Making a Difference – Feminist Literary Criticism / Ed. by G, Greene, C. Kahn. – N.Y.: Routledge, 1985. – P. 238-259.
5. Naumenko A.M. Linguopoetic in Russland: Inter- oder Transdisziplin? // TRANS: Internet Zeitschrift für Kulturwissenschaften. – 1997. – №2(Nov). – S. 6-7.

Nave-Herz R. Die Geschichte der Frauenbewegung in Deutschland. 2. Aufl. – Düsseldorf: Leske Budrich Vlg., 1987. – 128 S.

Neißer H. Aspekte im Gesellschaftsbild des Kioskromans // Jahrbuch für Volkskunde. – Würtemberg, 1970. – S. 116-123.

Nichols P. Explorations of the Marvellous. L.: Fontana, 1978. – 242 p.

Offen K. Defining Feminism: a Comparative Historical Approach // Signs. – 1988. – vol. 14. – P. 119-157.

1. Oksaar E. Sprache und Gesellschaft. – Düsseldorf, 1992. – 244 S.
2. Osinski J. Einführung in die feministische Literaturwissenschaft. – München: H.C. Beck, 1988. – 362 S.

Paglia C. Sexual Personae: The Androgyne in Literature and Art. – Yale UP, 2001. – 386 p.

1. Parker R., Pollock G. Old Mistresses: Women, Art and Ideology // Painted Ladies / Ed. by B. Darin. – L.: Longman, 1981. – P. 302-341.
2. Pasero U. Geschlechterforschung revisited: konstruktivistische und systemtheoretische Perspektiven // Denkachsen. Zur theoretischen und institutionellen Rede vom Geschlecht / Hg. von T. Wobbe, G. Lindemann. – Frankfurt a/ Main: Fink Vlg., 1994. – S. 264-296.

Pauwels A. Linguistic Sexism and Feminist Activism // The Handbook of Language and Gender / Ed. by Holmes J., Meyerhoff M. – Oxf.: Basil Blackwell, 2003. – P. 137-151.

Peukert D.J.K. Die Weimarer Republik. Krisenjahre der klassischen Moderne. – Darmstadt: Wissenschaftliche Gesellschaft, 1987. – 186 S.

1. Porter D. The Pursuit of Crime. Art and Ideology in Detective Fiction. –Yale UP, 1981. – 252 p.
2. Poynton C. Language and Gender: Making the Difference. – Oxf.: Oxf. UP, 1990. – 272 p.

Pusch L.F. (Hg.) Feminismus. Inspektion der Herrenkultur. Ein Handbuch. – Frankfurt a/ Main.: Suhrkamp, 1983. – 554 S.

Pusch L.F. Alle Menschen werden Schwestern: feministische Sprachkritik. – Frankfurt a/ Main.: Suhrkamp, 1990. – 212 S.

Pusch L.F. Das Deutsche als Männersprache: Aufsätze und Glossen zur feministischen Linguistik. – Frankfurt a/ Main.: Suhrkamp, 1991. – 202 S.

Quasthoff U.M. Ethnozentrische Verarbeitung von Informationen: zur Ambivalenz der Funktionen von Stereotypen in der interkulturellen Kommunikation // Wie versehen wir fremdes: Aspekte zur Klärung von Verstehensprozessen. – München: Goethe-Inst., 1988. – S. 37-62.

Rich A. On Lies, Secrets, and Silence: Selected Prose 1966-1978. – N.Y.: W.W. Norton, 1979. – 326 р.

Rosenkrantz P., et al. Sex-Role Stereotypes and Self-Concepts in Colledge Students // Journal of Consulting and Clinical Psychology. – 1968. – №3. – P. 287-295.

Roth J. Ost und West in Europa. Barrieren für die interkulturelle Kommunikation im Integrationsprozess // Osteuropa zwischen Integration und Differenz / Hg. von H. Sundhausen. – Frankfurt a/ Main etc., 1999. – S. 127-145.

Rubin G. The Traffic in Women. Notes on the “Political Economy” of Sex // Toward an Anthropology of Women / Ed. by R. Reiter. – N.Y.,L.: Monthly Review Press. – 1975. – P. 169-183.

Rudolph K. Der gnostische Dialog als Literarisches Genus // Probleme der koptischen Literatur. – Halle: Wittenberg, 1968. – S. 85-107.

1. Russ J. How to Suppress Women’s Writing. – Austin: TX UP, 1983. – 236 p.
2. Rutschky K. Endlich im siebten Himmel. – Literarische Welt. – Juli, 2004. – S. 41.

Samel I. Einführung in die feministische Sprachwissenschaft. – 2. überarbeitete und erweiterte Ausgabe. – Berlin: E. Schmidt Vlg., 2000. – 247 S.

Sapir E. Language: An Introduction to the Study of Speech. – N.Y.: Harvest Books, 1958. – 252 S.

Sapiro V. Women in American Society. An introduction to Women’s Studies. – Berkley: Mayfield Publ. Co., 1999. – 575 p.

1. Schabert I. Gender als Kategorie einer neuen Literaturgeschichtsschreibung // Genus. Zur Geschichterdifferenz in den Kulturwissenschaften / Hg. von H. Bußmann, R. Hof. – Stuttgart 1995. – S. 163-204.
2. Schahadat S. Das Leben zur Kunst machen // Lebenkunst – Kunstleben / Hg. von S. Schahadat. – München: Deutsches Buch, 1998. – S. 15-47.
3. Schmidt R. Westdeutsche Frauenliteratur in den 70er Jahren. – 2., überarb. Aufl. – Frankfurt a/ Main: R.G. Fischer, 1990. – 346 S.
4. Schoenthal G. Feministische Linguistik. – Linguistische Geschlechterforschung: Ergebnisse, Konsequenzen, Perspektiven. – Georg Olms Vlg., 1993. – 352 S.
5. Schulz M. Semantic Derogation of Women // The Feminist Critique of Languare: A Reader / Ed. by D. Cameron. – L.: Routledge, 1990. – P. 134-147.

Schweikart P.P. Reading Ourselves: Toward a Feminist Theory of Reading // Gender and Reading / Ed. by P. Schweikart, E. Flynn. – Baltimore 1986. – P. 31-61.

1. Scott J.W. Gender: eine nützliche Kategorie der historischen Analyse // Texte zur Literaturtheorie der Gegenwart / Hg. von D. Kimmich u.a. – Stuttgart: R. Flinn Vlg., 1996. – S. 416-440.

Seghers A. Glauben an Irdisches. Essays aus vier Jahrzehnten / Hg. von C. Wolf. – Leipzig: Akademie-Vlg., 1974. – 377 S.

1. Showalter E. Towards a Feminist Poetics // The New Feminist Criticism. Essays on Women, Literature and Theory / Ed. by E. Showalter. – N.Y.: Pantheon Books, 1985. – P. 125-143.
2. Showalter E. A Literature of Their own: The Britisch Women Novelsists from Bronte to Lessing. Expanded edition. – 3-d ed. – Princeton: UP Press, 2000. – 298 p.
3. Shön E. Weibliches Lesen: Romanleserinnen im späten 18. Jahrhundert // Untersuchungen zum Roman von Frauen um 1800 / Hg. von H. Gallas, M. Heuser. – Tübingen: Stauffenburg Vlg., 1990. – S. 20-40.
4. Söntgen B. Den Ramen wechseln. Von der Kunstgeschichte zur feministischen Kulturwissenschaft // Rahmenwechsel. Kunstgeschichte als Kulturwissenschaft in feministischer Perspektive / Hg. von B. Söntgen. – Berlin: Praeger Vlg., 1996. – S. 7-23.
5. Sorrels B.D. The Non-sexist Communicator: Solving the Problems of Gender and Awkwardness in modern English. – Sydney: Olympic Marketing Corp., 1983. – 191 p.
6. Späth E. Das Konzept der Familie in den Erfolgsromanen Rosamunde Pilchers // Unterhaltungsliteratur der achtziger und neunziger Jahre / Hg. von D. Petzold und E. Späth. – Erlangen: Univ-Bibliothek, 1998. – S. 229-256.
7. Sperr M. Vom Elend unserer Kinder- und Jugendbuchliteratur // Kürkbiskern. – 1972. – №4. – S. 570-575.

Stanley J. Paradigmatic Woman: the Prostitute // Papers in Language Variation. – Birmingham: U. of Alabama Press, 1977. – P. 77-84.

1. Stephan I. Frauensprache – Frauenliteratur? // Akten des VII. Internationalen Germanisten-Kongress, Göttingen. – 1985. – Bd. 6. – S. 110-132.
2. Stephan I. Musen & Medusen. Mythos und Geschlecht in der Literatur des 20. Jahrhunderts. – Köln et al.: Moritz Diesterweg, 1997. – 198 S.
3. Strecker G. Frauenträume – Frauentränen. Über den unterhaltenden deutschen Frauenroman. – Weilheim: Otto Wilhelm Barth Vlg., 1969. –181 S.

Suleiman S. (ed.) The female body in Western culture: Contemporary perspectives. – Cambr. MA: Cambr UP, 1986. – 342 p.

 Swann J. Girls, Boys and Language. – Oxf.: Basil Blackwell, 1993. – 252 p.

Tafel K. Die Frau im Spiegel der russischen Sprache. – Wiesbaden: 1997. – 223 p.

1. Talmy L. How Language Structures Space //Spatial Orientation: Theory, Research and Application / Ed. by H. Pick, L. Acredolo. – L.: Penguin Press, 1983. – P. 225-282.
2. Tannen D. *Das habe ich nicht gesagt*! Kommunikationsprobleme im Alltag. – Hamburg: Rotbuch, 1992. – 320 p.
3. Tannen D. *Du kannst mich einfach nicht verstehen*. Warum Männer und Frauen einander vorbeireden. – 2. Aufl. – München: Goldmann Vlg., 1994. – 359 S.
4. Thiel C. Liebe, Sex, Karriere: die Modernisierung des trivialen Liebesromans. – Hamburg, Berlin: Argument, 1991. – 270 S.
5. Tickner L. Feminism, Art History and Sexual Difference // Genders. – 1988. – №3. – P. 5-36.
6. Tomkins J.P. Sensational Designs. The Cultural Work of American Fiction 1790-1860. – N.Y., Oxf.: Oxf UP,1985. – 186 p.
7. Trivialliteratur / Hg. A. Ruchtäschel, H.D. Zimmermann. – München: W. Fink Vlg., 1976. – 427 S.
8. Trömmel-Plötz S. Linguistik und Frauensprache // Linguistische Berichte. – 1978. – №57. – S. 49-68.

Trömmel-Plötz S. Gewalt durch die Sprache. Die Vergewaltigung von Frauen im Gespräch / Hg. S. Trömel-Plötz. – Frankfurt a. Main: Fischer Taschenbuch Vlg., 1991a. – 384 S.

Trömmel-Plötz S. Vatersprache – Mutterland: Beobachtungen zu Sprache und Politik. – München: Vlg. Frauenoffensive, 1991б. – 199 S.

Trudgill P. Sociolinguistics: An Introduction to Language and Society. – L.: Hammondsworth, 1974. – 624 p.

Trudgill P. Sociolinguistic Patterns in British English. – L.: 1978. – 346 p.

Tsur R. Towards a Theory of Cognitive Poetics. – North Holland Linguistic Series, 55. – Amsterdam etc.: Elsevier Science Publ., 1992. – 408 p.

Twellman M. Die deutsche Frauenbewegung. – Meisenheim am Glan: Otto Bruck Vlg., 1972. – 291 p.

1. Unterhaltungsliteratur der achtziger und neunziger Jahre / Hg. von D. Petzold und E. Späth. – Erlangen: Univ-Bibliothek, 1998. – 266 S.
2. Viehof R. Literarisches Verstehen. Neuere Ansätze und Ergebnisse empirischer Forschung // Internationales Archiv für Sozialgeschichte der deutschen Literatur. – 1988. – V. 13. – S. 1-29.
3. Vinken B. Dekonstruktiver Feminismus: Einleitung // Dekonstruktiver Feminismus. Literaturwissenschaft in Amerika. – Frankfurt a/ Main: Fritz Knapp Vlg., 1992. – S. 7-29.
4. Vorobyova O. „The Mark on the Wall” and Literary Fancy: A Cognitive Sketch // Cognition and Literary Interpretation in Practice / Ed. by H. Veivo et al. – Helsinki: Hels. UP, 2005. – P. 201-217.

Vrugt K., Kerkstra A. Sex Differences in Nonverbal Communication // Semiotica. – 1984. – V. 50/1. P. 1-41.

Waldmann G. Theorie und Didaktik der Trivialliteratur. – München: Wilhelm Fink Vlg, 1977. – 208 S.

Walker A. Possessing the Secret of Joy. – N.Y.: Plume Books, 1992. – 285 p.

Walker A. In Search of our Mother’s Garden: Womanist Prose. – San Diego: Alb, 1981. – 308 p.

Weedon C. Feminist Practice and Poststructuralist Theory. – L.: Basil Blackwell, 1987. – 302 p.

 Wegener B. Kritik des Prestiges. – Opladen: Westdeutscher Vlg., 1988. – 273 S.

1. Weibliche Rede – Rhetorik der Weiblichkeit. Studien zum Verhältnis von Rhetorik und Geschlechterdifferenz / Hg. von D. Bischoff, M Wagner-Egelhaaf. – Freiburg: Bertelsmann Fach Vlg., 2003. – S. 26-62.

Weigel S. Die verborgene Frau. Sechs Beiträge zu einer feministischen Literaturwissenschaft. – 3. Aufl. – Hamburg: Argument Vlg., 1988. – 175 S.

1. Weigel S. Die Stimme der Medusa. Schreibweisen in der Gegenwartsliteratur von Frauen. – Hamburg: Dürman–Hiddingsel, 1987. – 316 S.
2. Weigel S. Geschlechterdifferenz und Literaturwissenschaft // Literaturwissenschaft. Ein Grundkurs / Hg. von H. Brackert, J. Stückrath. – Hamburg 1995. – S. 686-698.
3. Wernsing A., Wucherpfenning W. Die Großenhefte: Individualität als Ware. – Wiesbaden, 1976. – 102 S.
4. Werth P. Text Worlds: Representing Conceptual Space in Discourse. – Longman, 1999. – 390 p.

West C., Zimmerman D. Doing Gender // Gender and Society. – 1987. – №1-2. – P. 119-142.

West C., Zimmerman D. H. Gender, language, and discourse // Handbook of discourse analysis. – V.4 / Ed. by T.A. van Dijk– L., 1985. – P. 103-124.

West C., Zimmerman D. Sex Roles, Interruptions and Silences in Conversation // Language and Sex: Difference and dominance. – Rowley MA: Newbury house, 1975. – P. 112-137.

Whorf B. Language, Thought and Reality. – Cambr. MA: MIT Press, 1976. – 290 p.

1. Wieland C. Über den gegenwärtigen Zustand des deutschen Parnasses // Wielands kleine Schriften / Hg. von W. Kurrelmeyer. – Berlin: Akad., 1969. – S. 31-34.
2. Wiese B. von. Geistesgeschichte oder Interpretation? // Zwischen Utopie und Wirklichkeit: Studien zur deutschen Literatur. – Düsseldorf: Bagel, 1968. – S. 3-23.

Wilson A., Lloyd B. Gender vs. Power: Self-posed Behaviour Revisited // Sex Roles. – 1990. – V. 23. – P. 91-98.

Winkler L. Entstehung und Funktion des literarischen Marktes // Kulturwarenproduktion / Hg. von C. Zimmerer, L. Bauer. – Frankfurt a/ Main: Fritz Knapp Vlg., 1973. – S. 12-75.

Winter J., Pauwels A. Men Staying at Home Looking after their Children: Feminist Linguistic Reform and Social Change // International Journal of Applied Linguistics. – 2006. – V. 16. – Iss. 1 (March). – P. 16-36.

Wodak et. al. Sprachliche Gleichbehandlung von Frauen und Männern // Schriftenreihe zur sozialen und beruflichen Stellung der Frau. – 1987. – №16. – S. 15-28.

Woolf V. A Room of One’s Own. – L.: etc.: Granada, 1978. – 108 p.

Wollstonecraft M. A Vindication of the Rights of Women // The Vintage Book of Historical Feminism / Ed. by M. Schneir. – L.: Vintage, 1996. – P. 5-17.

Women in their Speech Communities / Ed. by D. Cameron, J. Coates. – Longman, 1988. – 368 p.

Yokoyama O. Russian Genderlects and Referential Expressions // Language in Society. – 1999. – V. 28(3). – P. 401-429.

**СПРАВОЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА**

Большой англо-русский словарь в 2-х тт./ Под. общ. ред. И. Р. Гальперина. – М.: Сов. энциклопедия, 1972. – Т. I – 822с., Т. II -863 с.

Большой энциклопедический словарь. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Большая рос. энциклопедия; СПб.: Норинт. – 2002. – 1456 с.

Ганич Д. І., Олійник І.С. Словник лінгвістичних термінів. – Київ: Вища школа, 1985. – 360 с.

Дворецкий И.Х. Латинско-русский словарь. Изд. 2-ое, перераб. – М.: Русский язык, 1976. – 1096 с.

Квятковский А. Поэтический словарь. – М.: Сов. энциклопедия, 1966. – 375 с.

Колесников Н.П. Толковый словарь названий женщин. Более 7000 единиц. – М.: Астрель, АСТ, 2000. – 608 с.

Кононенко Б.И. Большой толковый словарь по культурологии. – М.: Вече, 2003. – 512 с.

Краткая литературная энциклопедия в 8-ми тт. / Гл. ред. А.А. Сурков. М.: Т. II. – М.: Сов. энциклопедия, 1962. – 1087 с.

Краткий психологический словарь / Ред., сост. Л.А. Карпенко. – 2-е изд. – Ростов н/Д., 1998 – 505 с.

Краткий словарь когнитивных терминов / Под общ. ред. Е.С. Кубряковой. – М.: МГУ, 1997. – 243 с.

Крысин Л.П. Толковый словарь иноязычных слов. – М.: Русск. Язык, 198. – 848 с.

Лапланш Ж., Понталис Ж.-Б. Словарь по психоанализу. – М., 1996. – 623 с.

Литературная энциклопедия терминов и понятий / Гл. ред. и сост. А.Н. Николюкин. – М.: НПК Интелвак, 2001. – 799 с.

Новий тлумачний словник української мови у чотирьох томах / Укл. В. Яременко, С. Сліпушко. – Т. І. – Київ: Аконіт, 2000. – 910 с.

Сводный словарь современной русской лексики: в 2-х тт. / Под ред. Р.П. Рогожниковой. – М.: Русск. яз., 1991. – Т. І. (А-О) – 800 с.

Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія. – Полтава: Довкілля. – К., 2006. – 716 с.

Словарь гендерных терминов / Под ред. А.А. Денисовой. – М.: Иформация XXI век, 2002. – 256 с.

Словарь иностранных слов / Под ред. В.В. Пчёлкина – 18-е изд. испр. – М.: Русск. язык, 1989. – 608 с.

Современный философский словарь. – М.: Одиссей, 1996. – 686 с.

Холл Д. Словарь сюжетов и символов в иск-ве. – М., 1996. – 655 с.

Языкознание. Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. – Изд. 2-ое. – М.: Большая рос. энциклопедия, 2000. – 688 с.

Amazones, Bluecstockings and Crones: A Feminist Dictionary / Ed. by Ch. Kramarae & P. Treichler. – 2-nd ed. – Random House, 1992. – 602 p.

The American Peoples Encyclopedia in 20 volumes / Ed. in Chief E. Humphrey. – N.Y.: Grolier Inc., 1986. – v. 8. – 544 p.

The Atlas of Literature / Gen. Ed. M. Bradbury. – N.Y.: Stewart, Tabori and Chang, 1998. – 352 p.

BI Universallexikon. – B.1. – Leipzig: VEB, Bibliogr. Institut, 1988. – 480 S.

The Blackwell Encyclopedia of Social Psychologie. – N.Y.: Random House, 1955. – 612 p.

Books Essential South. – Ivyland PA, 1999. – 748 p.

Columbia Literary History of the United States / Gen. ed E. Eliot. – N.Y.: Columbia UP, 1988. – 568 p.

1. Duden Deutsches Universalwörterbuch / Hg. u. bearb. vom Wiss. Rat. − 4 − völlig neu bearbeitete u. stark erw. Aufl. − Mannheim, etc: Dudenvlg., 2001 − 1892 S.

Glaser H. Kleine Kulturgeschichte der BRD 1994-1989. – München: Carl Hanser Vlg., 1991. – 528 S.

Das große Fackel-Lexikon in 10 Bänden. – Brugg, Stuttgart, Salzburg: Fackelvlg., 1973. − B.2. – 582 S.

Das große Redensartenbuch. – Frankfurt a/ Main: Suhrkamp, 1996. – 804 S.

Harenberg Kompaktlexikon in 3 Bänden. – B.1. – Dortmund: Harenberg Lexikon Vlg., 1996. – 1090 S.

Humm M. The Dictionary of Feminist Theory. – N.Y., L.: Longman, 1989. – 278 p.

Kinder- und jugendliteratur. Ein Lexikon / Hg. von K. Franz et al. – Meitingen, 2007. – 284 S.

Kleine Enziklopedie. Die Frau / Hg. von I. Uhlmann. – 8 Aufl. – Leipzig: VEB, Bibliogr. Instistut, 1971. – 924 S.

Lexikon deutschsprachiger Schriftstellerinnen 1800-1945 / Hg. von G. Brinker-Gabler. – München: Europa Vlg., 1986. – 482 S.

Lodge D., Wood N (eds). Encyclopedia of Modern Criticism and Theory. – L. etc.: Longman, 2000. – 308 p.

Longman Guardian New Words / Ed. by S. Mort. – Longman, 1986. – 220 p.

Maggio R. The Non-Sexist Word-Finder. A Dictionary of Gender-Free Usage. – Phoenix/ N.Y.: ORYX Press, 1987. – 210 p.

1. Metzler Lexikon: Gender Studies/Geschlechterforschung/ Hg. von R. Kroll. – Stuttgart/ Weimar: Vlg. J.B.Metzler, 2002. − 425 S.

New Webster’s Dictionary and Theasurus / Ed. director B.S. Cayne. – N.Y: Lexicon Publ., Inc., 1993. – 1149.

Oxford Guide to British and American Culture. – 3-d impress. / Ed. by J. Crowther. – Oxf. UP., 2001. – 602 p.

1. Partridge E. Origins. A Short Etymological Dictionary of Modern English. – N.Y.: Greenwich House, 1983. – 972 p.
2. Scribner Dictionary / Ed. Dir. W. D. Halsey. – Glencoe: Macmillan, 1986. – 1190 p.

The Oxford Companion to English Literature. – Revised Edition / Ed. by M. Drabble. – Oxf. Etc.: Oxf. UP, 1998. – 1153 p.

Wales K. A Dictionary of Stylistics. 2-nd ed. – L.: Longman, 2001. – 428 p.

Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

1. Список электронных источников см. на стр. 217. [↑](#footnote-ref-1)
2. В связи с утвердившейся в русском литературном обиходе транслитерацией англоязычного обозначения (см. подробно с.100), в дальнейшем мы будем пользоваться термином *романс*. [↑](#footnote-ref-2)